

 **lorelli®**
www.lorelli.eu 

KIDDY

car seat / столче за кола



GROUP 1, 2, 3 (9 - 36 kg)
ECE R44/04

MANUAL INSTRUCTION
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ИНФОРМАЦИЯ

1. Това е „универсално“ обезопасително устройство за деца. То е одобрено в съответствие с Правило №44, за общо използване в превозни средства и е подходящо за повечето, но не за всички седалки в леки автомобили.
2. Поставянето е правилно, ако производителят на превозното средство е декларирал в Наръчника за използване на превозното средство, че в превозното средство може да се поставят „универсални“ обезопасителни устройства за деца от тази възрастова група.
3. Това обезопасително устройство за деца е класифицирано като „универсално“ при по-строги условия в сравнение с прилаганите в предишни конструкции, на които няма тази забележка.
4. Ако имате съмнения, консултирайте се с производителя на обезопасителното устройство за деца или с продавача.

Седалката е подходяща само за превозни средства, оборудвани с 3-точкови статични или 3-точкови прибиращи обезопасителни колани. Одобрени от UN/ECER № 16 или други еквивалентни стандарти.

Важни инструкции за безопасност!

ВНИМАНИЕ! Това детско столче може да бъде използвано с коланите за деца, с тегло от 9 до 18 кг. (приблизително 9 мес. - 4 год.) (Група I)!

ВНИМАНИЕ! Това детско столче може да бъде използвано без коланите за деца, с тегло от 15 до 36 кг. (Група II/III)!

ВНИМАНИЕ! Твърдите елементи или пластмасовите части на обезопасителното устройство за деца трябва да се разполагат и монтират така, че при ежедневното използване на превозното средство да не се захващат от подвижните седалки или вратите на превозното средство.

ВНИМАНИЕ! Периодично проверявайте коланите за износване, като обръщате специално внимание на точките на закрепяне, на защитите и регулиращите приспособления!

ВНИМАНИЕ! Всички колани закрепващи столчето трябва да са стегнати, а коланите задържащи детето, да са регулирани към тялото му и да не са усукани.

ВНИМАНИЕ! Да се осигури прилягането на надбедрения колан ниско, така че тазът да е захванат стегнато!

ВНИМАНИЕ! Устройството трябва да се замени, ако е било подложено на значително натоварване при произшествие.

ВНИМАНИЕ! Опасно е да се правят изменения или да се допълва обезопасителното устройство без одобрението на компетентния орган!

ВНИМАНИЕ! Спазвайте стриктно указанията за монтиране. Неспазването им може да доведе до нараняване на детето!

ВНИМАНИЕ! Не оставяйте детето в столчето без надзор!

ВНИМАНИЕ! Всякакъв багаж или други вещи, които могат да причинят нараняване в случай на сблъсък трябва да са подходящо закрепени!

ВНИМАНИЕ! Обезопасителното устройство за деца не трябва да се използва без калъф!

ВНИМАНИЕ! Калъфът на седалката не трябва да се заменя с друг освен с препоръчвания от производителя, защото представлява неразделна част от системата за обезопасяване на деца!

ВНИМАНИЕ! Седалката може да бъде монтирана само в пътнически седалки с 3-точкова система на коланите. Не използвайте други точки за закрепяне на колана, освен тези, описани в инструкцията и маркирани на обезопасителната система. Уверете се, че катарамата на автомобилния колан не е разположена в или пред определен колан на обезопасителната система.

ВНИМАНИЕ! Вътрешността на колата може да стане много гореща, когато е изложена на пряка слънчева светлина. Ето защо, е препоръчително детското столче да се покрива, когато не се използва. Това предотвратява нагряването на компонентите, особено на тези, прикрепени към детското столче, както и изгарянето на детето!

ВНИМАНИЕ! Столчето може да бъде монтирано единствено по посока на движението!

ВНИМАНИЕ! Не използвайте столчето за кола в дома. То не е проектирано за домашна употреба и трябва да се използва само в превозното средство!

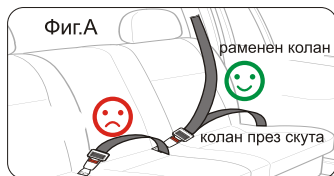
ВНИМАНИЕ! Най-безопасното място за поставяне на столчето е задната седалка на колата!

ВНИМАНИЕ! Инструкциите могат да бъдат запазени в детското столче за кола за периода на ползването му, в случай, че възникнат проблеми с поставянето му! Ръководството се намира в задната част на детското столче, в джобчето, предназначено за него.

ВНИМАНИЕ! Моля, премахнете детското столче от автомобила, когато не се използва и го съхранявайте на недостъпно от деца място!

ВИД НА УТВЪРДЕНИТЕ КОЛАНИ, КОИТО ТРЯБВА ДА ИМАТЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

Вашата детска седалка може да бъде инсталирана само по посока на движението на автомобила с помощта на 3-точкови колани на предната или задната седалка на автомобила. (Фиг. А)



ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПРАНЕ

1. Столчето за кола може да бъде почиствано с хладка вода и сапун. Не използвайте агресивни почистващи препарати, като абразиви или разреждител.
2. Тапицерията трябва да се пере на ръка при максимална температура 30°C. Не я слагайте в сушилня. Оставете тапицерията да изсъхне по естествен начин.
3. Пластмасовите части могат да се почистват с помощта на влажна кърпа. Не използвайте абразиви.

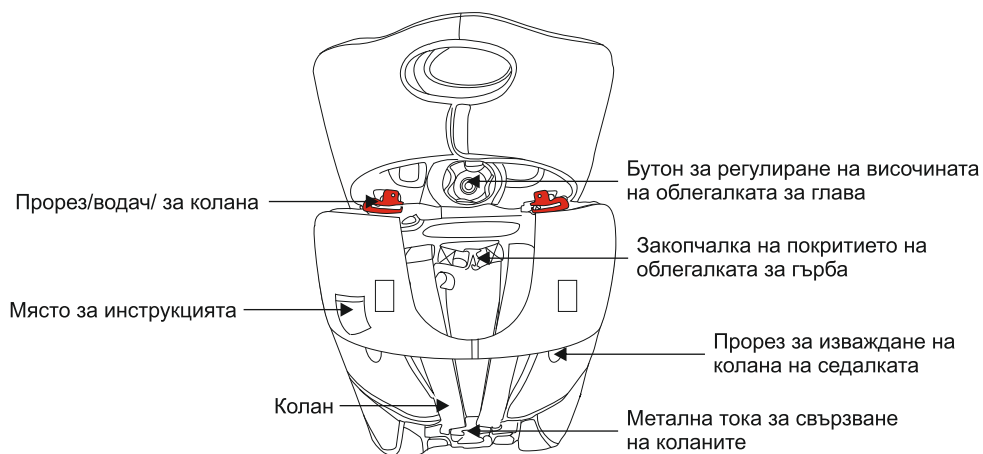
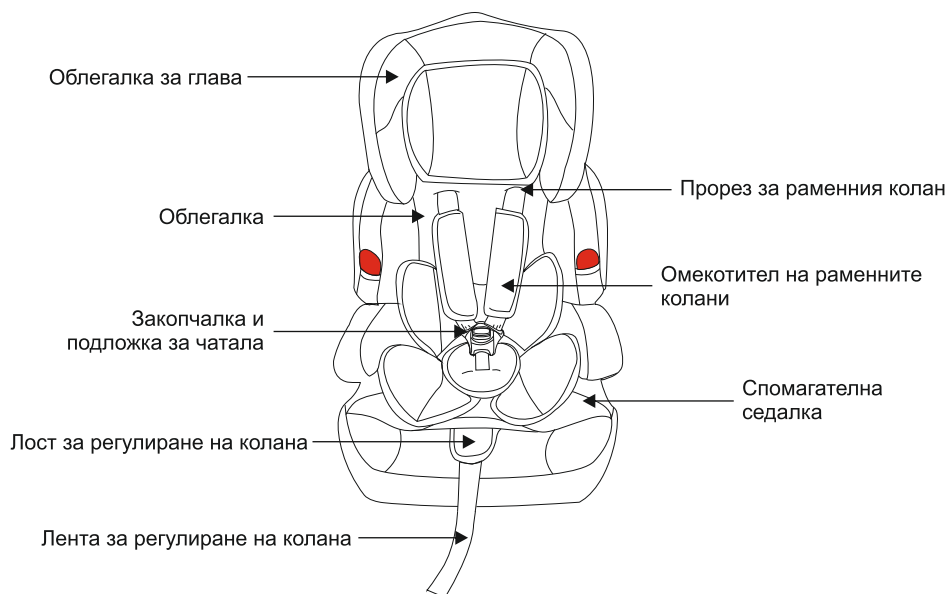
Премахване на покритието на облегалката за гърба

Освободете еластичната лента в основата на покритието на облегалката. Отстранете покритието. Сега то може да бъде почиствено.

Премахване на покритието на облегалката за глава и на спомагателната седалка

Отстранете покритието. Сега то може да бъде почиствено.

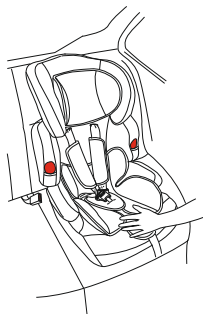
ХАРАКТЕРИСТИКИ



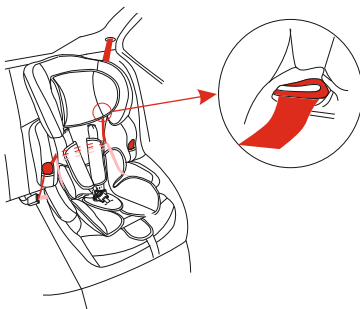
МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА

“Група I” /9 - 18 кг./

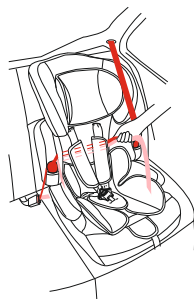
1. Уверете се, че всички части са правилно закопчани на място и не са прищипани в регулируемите седалки и врати. Облегалката за гърба на бебешкото столче трябва да опира облегалката на седалката на колата. Ако е необходимо регулирайте наклона на облегалката на колата.
2. Поставете обезопасителното бебешко столче върху седалката на колата като се убедите, че то е плътно прилепнало към облегалката на седалката на колата, издърпайте колана на седалката на колата и закопчайте обезопасителния колан на колата. (Фиг. 1)
3. Прокарайте колана на колата в частта му противоположна на закопчалката през прореза му в пластмасовата облегалка на гърба на столчето, а след това извън прореза и вкарайте в другия прорез и го закопчайте в катарамата на колана на седалката. (Фиг. 2)
4. Проверете дали ремъците на столчето са усукани и заплетени, дали колана на скута минава под подлакътника и дали диагоналния колан минава зад водача на облегалката за главата, над червения водач на колана, отстрани на облегалката за гърба. (Фиг. 3)
5. Поставете коляното си в основата на обезопасителното столче и захванете горния край на ремъците на столчето. Издърпайте ремъците нагоре, за да затегнете колана на седалката. (Фиг. 4)
6. Завършете затягането на ремъците като издърпате диагоналната лента нагоре докато се затегне и задържи столчето на място. (Фиг. 5)
7. Сега можете да закопчате детето в седалката. Уверете се че, колана на седалката не се е усукал. Също така дали покритието не пречи по някакъв начин на движението или положението на ремъците на столчето. За да освободите детското столче, следвайте горните инструкции в обратен ред.



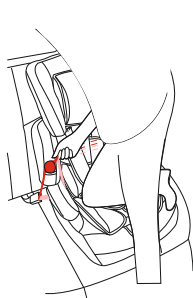
Фиг. 1



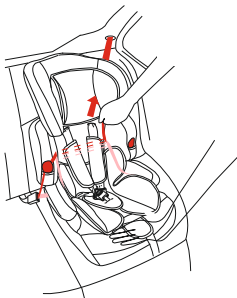
Фиг. 2



Фиг. 3



Фиг. 4



Фиг. 5

МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА

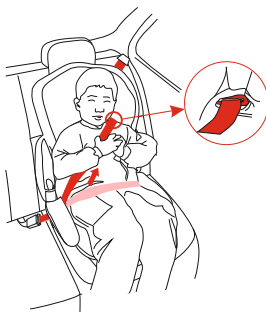
“Група II” /15 - 25 кг./

ВАЖНО: Преди поставянето на столчето, махнете раменните колани, катарамата, колана между крачетата и колана на скута.

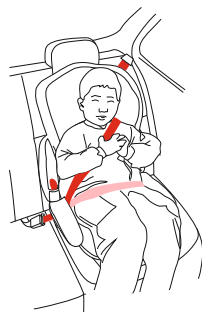
1. Поставете обезопасителното детско столче върху седалката на колата като се уверите, че то е плътно прилепено към облегалката ѝ. (Фиг. 1)
2. Поставете детето в обезопасителното столче.
3. Затегнете колана като се убедите, че и двете части на ремъците минават под подлакътника близо до катарамата, а диагоналния колан минава през водача за колана от страни на облегалката за главата. (Фиг. 2)
4. Проверете дали ремъците не са се усукали. (Фиг. 3) Също така дали покритието не пречи по някакъв начин на движението или положението на ремъците на столчето.



Фиг. 1



Фиг. 2

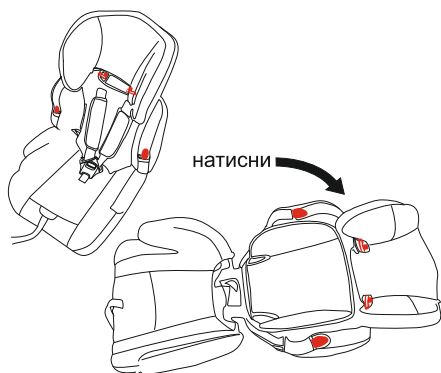


Фиг. 3

МОНТИРАНЕ НА СЕДАЛКАТА ЗА КОЛА

“Група III” /22 - 36 кг./

ВАЖНО: Премахнете облегалката на седалката.

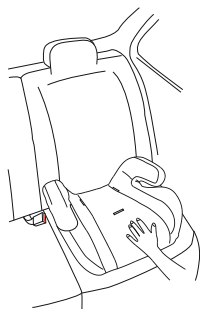


Облегалка за гръб

Седалка



1. Премахнете облегалката от спомагателната седалка и я поставете на сигурно място заедно с останалите части.
2. Поставете спомагателната седалка върху седалката на колата като се убедите, че е плътно прилепена към облегалката ѝ. (Фиг. 1)
3. Поставете детето в спомагателната седалка.
4. Затегнете колана като се уверите, че ремъците на колана на скута минават под двата подлакътника, а ремъците на диагоналния колан минават над подлакътниците, близо до катарамата. Проверете дали ремъците не са се усукали, след това затегнете колана на седалката като издърпате нагоре диагоналния колан. (Фиг. 2)
5. Проверете колана на седалката, за да се убедите, че не е отпуснат и не се е усукал. (Фиг. 3) Също така дали покритието не пречи по някакъв начин на движението или положението на колана на седалката.
6. За да освободите детето, просто откопчайте колана на седалката по нормалния начин.



Фиг. 1



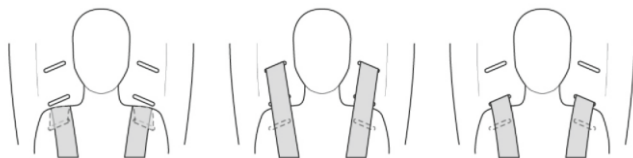
Фиг. 2



Фиг. 3

УПОТРЕБА

Правилна височина на колана на рамената (Група I)



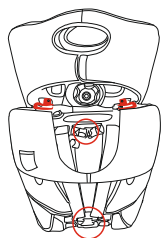
Не - твърде ниско

Не - твърде високо

Да - правилно

ПРОМЯНА ВИСОЧИНАТА НА РАМЕНИТЕ КОЛАНИ

1. Първо, освободете лентата, придържаща покривалото на облегалката за гърба, за да получите достъп до коланите. (Фиг. 1)
2. Плъзнете колана извън закопчалката на подложката за торса и вмъкнете подложката към закопчалката му в задната част на седалката. (Фиг. 2)
3. Плъзнете един от коланите извън закопчалката му, вмъкнете го обратно на закопчалката му. (Фиг. 3)
4. От предната част на стола издърпайте колана през прореза на облегалката за гърба на стола и покритието му; през следващия прорез нагоре или надолу, намиращ се на покритието и облегалката. (Фиг. 4)
5. Повторете за другия колан. Уверете се, че и двата колана са на еднаква височина.



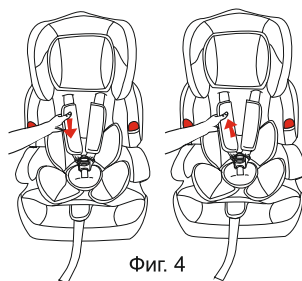
Фиг. 1



Фиг. 2



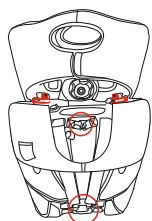
Фиг. 3



Фиг. 4

ПРЕМАХВАНЕ НА РАМЕННИТЕ КОЛАНИ

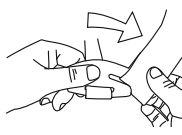
1. Освободете колана в долната част на покривалото на облегалката за гърба, за да имате достъп до коланите. (Фиг. 1)
2. Плъзнете и двата колана извън закопчалката (Фиг. 2 и 3) в задната част на облегалката и дръпнете ремъците през прорезите на облегалката и покритието.
3. Плъзнете закопчалката на поставката за торса. (Фиг. 4)



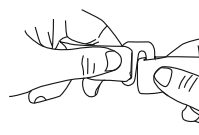
Фиг. 1



Фиг. 2



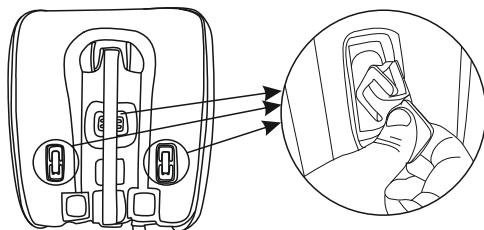
Фиг. 3



Фиг. 4

ПРЕМАХВАНЕ НА КОЛАНИТЕ ПРЕЗ СКУТА

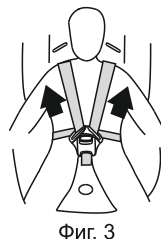
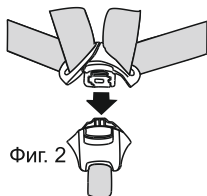
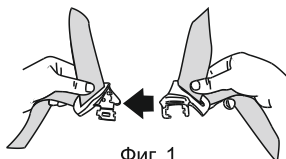
1. Завъртете предпазителите на ремъците на най-тесния им край и ги прокарайте през прорезите в основата на седалката, а след това през прорезите на покритието. (Фиг. 1)



Фиг. 1

ЗАТЯГАНЕ НА КАТАРАМАТА НА СТОЛЧЕТО

1. Вкарайте двете метални части на катарамата една в друга. (Фиг. 1)
2. Вкарайте двата крайника на катарамата в процела отгоре на катарамата, докато щракнат на мястото си. (Фиг. 2)
3. Винаги проверявайте дали коланите са правилно закопчани, като дръпнете коланите през рамената нагоре. (Фиг. 3)
4. За да освободите коланите, натиснете червения бутон на катарамата.

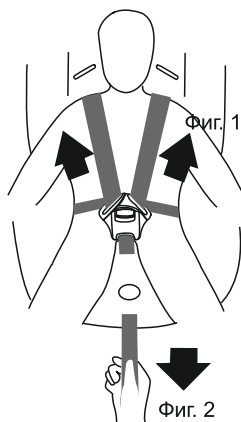


ЗАТЯГАНЕ НА КОЛАНИТЕ НА СТОЛЧЕТО

1. Дръпнете раменните колани напред, за да премахнете луфта от частта на скута. (Фиг. 1)
2. Сега издърпайте регулиращата лента, докато коланите са напълно затегнати. (Фиг. 2)
3. Коланите трябва да са възможно най-стегнати без да причиняват дискомфорт на детето ви. Ремъците не бива да са превити. Уверете се, че частта от коланите, която е на скута, се намира възможно най-ниско към бедрата, а не около корема, в такава позиция, че тазът да е стегнат.

Хлабавите колани могат да бъдат опасни.

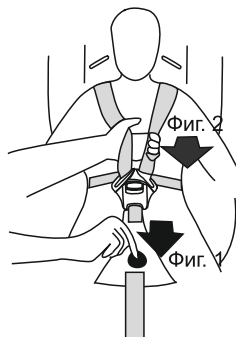
Проверете настройката на коланите и ги затягайте всеки път, когато детето се поставя в седалката.



РАЗХЛАБВАНЕ НА КОЛАНИТЕ НА СТОЛЧЕТО

Коланите се разхлабват чрез натискане на дръжката (под покритието на седалката) в предната ѝ част.

1. Натиснете надолу в областта на надписа, маркиран с Press (Фиг. 1), като държите двата раменни колана с другата си ръка. Дръпнете раменните колани напред, за да разхлабите всички останали колани (Фиг. 2).
2. Внимавайте, когато настройвате коланите на рамената, за да не разбъркате системата от колани, докато натискате ръчката надолу.

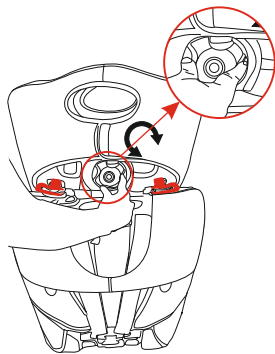


РЕГУЛИРАНЕ ВИСОЧИНАТА НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА

“Група II” /15 - 25 кг./

Облегалката за глава може да бъде регулирана в посока нагоре и надолу (в зависимост от височината на детето).

Поставете лявата (дясната) си ръка на облегалката за глава. Натиснете бутона и завъртете наляво или надясно с другата си ръка. Придвижете облегалката нагоре или надолу, според нуждата, като се убедите че позицията ѝ съответства на височината на вашето дете. (Фиг. 1)



Фиг. 1

NOTICE

1. This is an "universally" securing device for children. It is approved in accordance with Rule № 44 for general use in vehicles and is suitable for most but not all seats in cars.
2. Placing is correct if the vehicle manufacturer has declared in the Manual for the use of the vehicle that in the vehicle may be placed "Universal" Safety devices for children of this age group.
3. This securing device for children is classified as "universal" under more stringent conditions than those applied in previous structures, which don't have this remark.
4. If you have doubt, consult the manufacturer of safety equipment for children or the seller.

Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3-points static or 3-point retractor safety-belts.
Approved to UN/ECER Regulation No. 16 or other equivalent standards.

Important safety instructions!

WARNING! This car seat can be used with the harness for children of 9 to 18 kg in weight (approx. 9 months to 4 years) (Group I)!

WARNING! This car seat can be used without the harness for children weighting from 15 to 36 kg (Group II/III)!

WARNING! The hard components or plastic parts of safety device for children should be deployed and installed in way that during everyday use of the vehicle not be jammed by the movable seats or doors.

WARNING! Periodically inspect the harness for wear by paying particular attention to attachment points, stitching and adjusting devices!

WARNING! All belts fastening car chair must be tight, belts restrain the child , must be adjusted to his body and not twisted.

WARNING! Waist belt has to be adjusted low so that child's pelvis is restrained tight!

WARNING! The device must be replaced if it has undergone significant load of an accident.

WARNING! It is dangerous to make changes or to supplement safety device without approval of the competent authority!

WARNING! Follow closely the instructions for installation. Failure can result in injury to the child!

WARNING! Do not leave the child unattended in the safety device!

WARNING! Any luggage or other items that can cause injury if a collision should be properly secured!

WARNING! Safety device for children should not be used without case!

WARNING! Cases of seat should not be replaced with another, unless recommended by the manufacturer, because it is an integral part of the system for securing children!

WARNING! Your child seat can only be fitted into the passengers seat of a car with a lap and diagonal seat belt. Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the child restraint. Ensure the vehicle seat buckle is not positioned in or in front of the specified (labelled) belt guide of the child restraint system.

WARNING! Car interior can become very hot when in direct sunlight. Therefore it is recommended that the child seat should be covered when not in use. This prevents components, particularly those attached to the child seat, to become hot and burning the child!

WARNING! This seat can only be installed in forward-facing position!

WARNING! Do not use this child seat at home. It has not been designed for domestic use and should only be used in your vehicle!

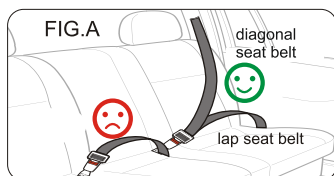
WARNING! The safest seating position for this child seat is on the rear seat of a vehicle!

WARNING! The instructions can be retained on the child seat for its life period in the case of built-in restraints and take good care of it for reference in future.

WARNING! Please, remove this child seat from the vehicle when not in use in a safe place out of child reach!

THE TYPE OF APPROVED SEAT BELT YOU MUST HAVE

Your child seat can only be installed forward facing using a lap and diagonal seat belt in the front or rear passenger seat of the car. (FIG. A)



MAINTENANCE AND CARE

WASHING INSTRUCTIONS

1. The car seat can be cleaned using lukewarm water and soap. Do not use aggressive cleaners like abrasives or thinner.
2. The cover should be washed by hand at a maximum temperature of 30°C. Do not put in the dryer, just airing it.
3. The plastic parts can be cleaned by using a wettish drapery. Please, do not use any solvate.

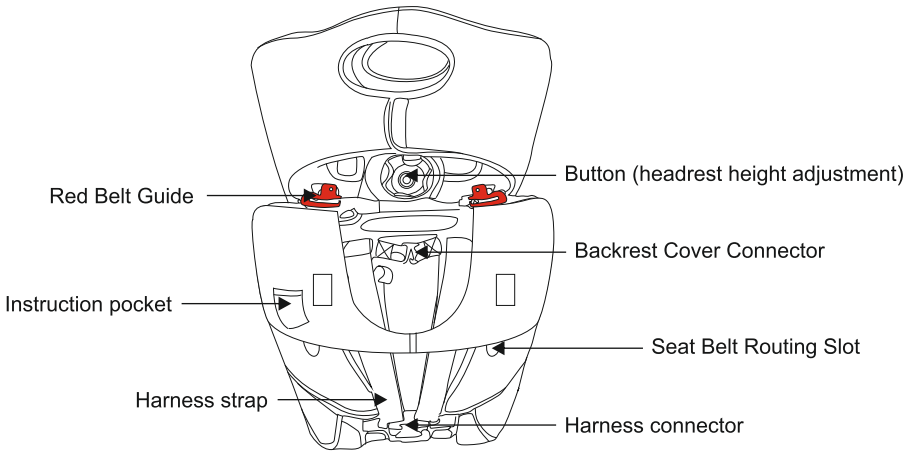
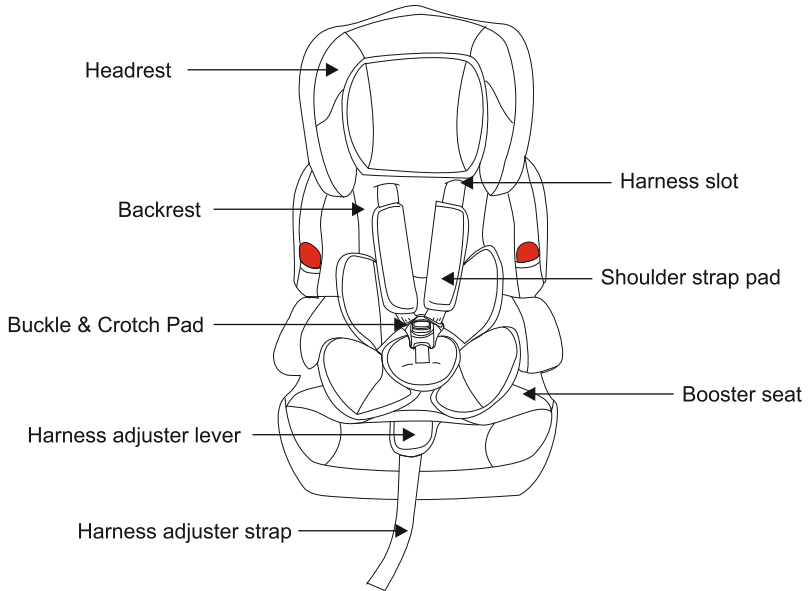
Backrest cover removal

First, release the elastic strap at the bottom of the backrest cover. Slide the cover off. The cover can now be cleaned.

Headrest & booster seat cover removal

Slide the cover off. The cover can now be cleaned.

FEATURES



FITTING THE SEAT IN THE VEHICLE

“Group I” /9 - 18 kg/

1. Ensure that all parts are locked into place correctly and not be trapped in the adjustable seats or doors. The backrest of the car seat has to be against the back of the vehicle seat. If necessary, adjust the inclination of the vehicle seat.
2. Place the child safety seat on the vehicle's seat ensuring it is firmly pressed against the vehicle seat backrest. Pull the car seat belt out and fasten the car safety belt. (Fig. 1)
3. Thread the car seat belt through the seat belt route slot in the seat plastic backrest furthest from the car seat belt buckle and then out through the other seat belt route slot and fasten it into the seat belt buckle. (Fig. 2)
4. Check the webbing of the seat belt has not become twisted or tangled and that the lap belt goes under the armrest and diagonal belt under the headrest belt guide and then goes over the red belt guide on the side of the backrest. (Fig. 3)
5. Place your knee on the base of the safety seat and grip the top piece of the seat belt webbing. Pull the webbing upwards to tighten the seat belt. (Fig. 4)
6. Finish tightening the webbing by pulling the diagonal strap upwards until there is no slack and the seat is held firmly in place. (Fig. 5)
7. Now you can strap your child into the seat. Make sure the seat belt has not become twisted. Also check that the cover is not impeding the movement or fit of the seat belt webbing in anyway. To release your child seat follow the above instructions in reverse order.

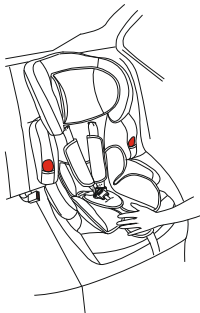


Fig. 1

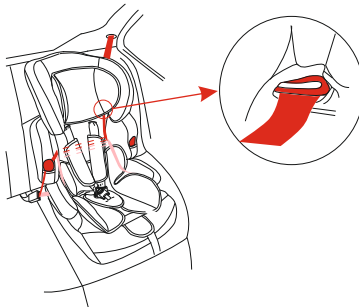


Fig. 2

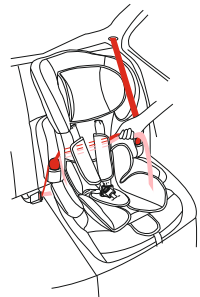


Fig. 3

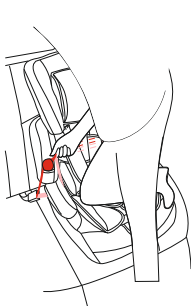


Fig. 4

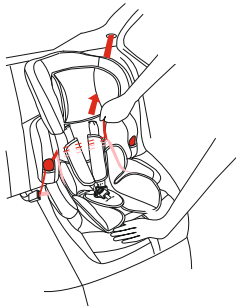


Fig. 5

FITTING THE SEAT IN THE VEHICLE

“Group II” /15 - 25 kg/

IMPORTANT: Before fitting the seat remove the shoulder straps, buckle and crotch strap and lap strap.

1. Place the child safety seat on the vehicle’s seat ensuring it is firmly pressed against the car seat backrest. (Fig. 1)
2. Place the child in the child safety seat.
3. Fasten the seat belt making sure that both sections of the seat belt webbing go under the armrest closest to the buckle, the diagonal belt goes through the belt guide on the side of the headrest. (Fig. 2)
4. Make sure the seat belt has not become twisted. (Fig. 3) Also check that the cover is not impeding the movement or fit of the seat belt webbing in any way.

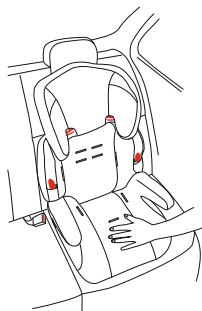


Fig. 1

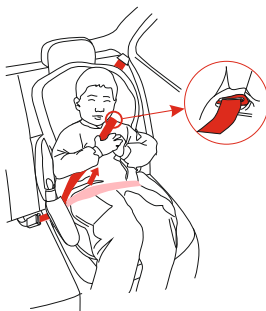


Fig. 2

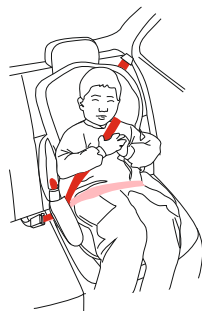
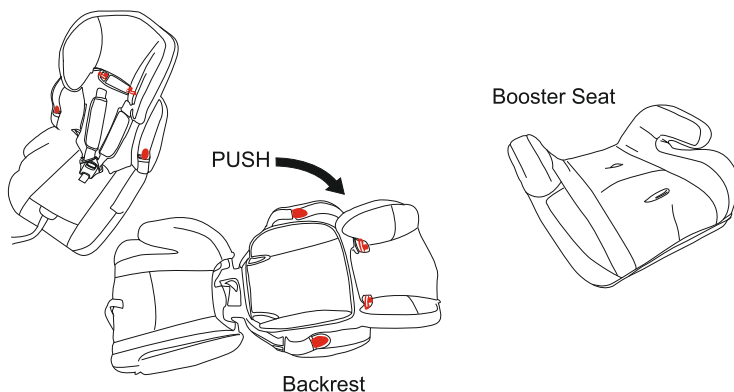


Fig. 3

FITTING THE BOOSTER SEAT

“Group III” /22 - 36 kg/

IMPORTANT: Remove the backrest of the car seat.



1. Remove the backrest from the booster seat and place in a safe place with other fittings.
2. Place the booster seat on the seat of the vehicle ensuring it is firmly against the vehicle's seat and backrest. (Fig. 1)
3. Place the child in the booster seat.
4. Fasten the seat belt making sure that the lap belt webbing goes under both armrests and the diagonal belt webbing goes over the armrest near the buckle. Check the webbing has not become twisted. Tighten the seat belt by pulling upwards the diagonal strap. (Fig. 2)
5. Check the seat belt to ensure there is no slack and the belt has not become twisted. (Fig. 3) Also check that the cover is not impeding the movement or fit of the seat belt in anyway.
6. To release the child simply unfasten the seat belt in the normal way.

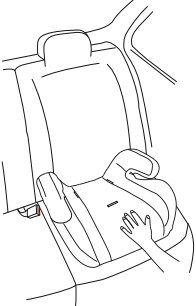


Fig. 1

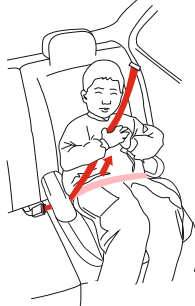


Fig. 2

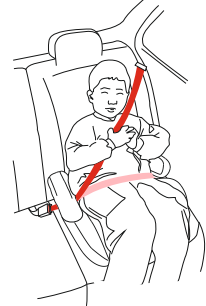
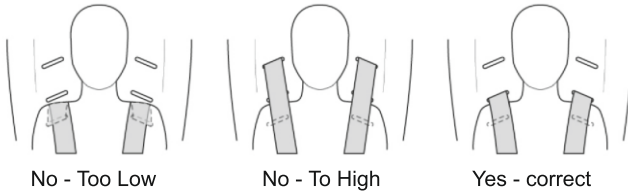


Fig. 3

USAGE

Correct shoulder strap height (Group I)



SHOULDER STRAP HEIGHT ADJUSTMENT

1. Firstly, release the strap that holding the backrest cover to gain access to the harness. (Fig. 1)
2. Slide the belt off chest pad connector and rethread the chest pad onto chest pad connector at the back of the seat. (Fig. 2)
3. Slide one of the harness straps off the harness connector. Re-thread the harness strap back onto the harness connector. (Fig. 3)
4. From the front of the seat pull it through the slot in the seat's backrest and fabric cover; through the next slot up or down on the cover and backrest. (Fig. 4)
5. Repeat for the other harness. Ensure both straps are at the same height.

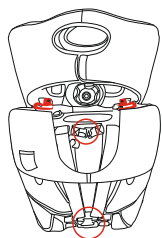


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

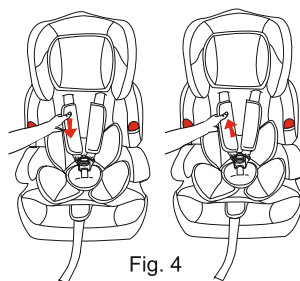


Fig. 4

SHOULDER BELTS REMOVAL

1. Release the strap at the bottom of the backrest cover to gain access to the harness. (Fig. 1)
2. Slide both harness straps off the harness connector (Fig. 2 & 3) at the back of the backrest and pull the webbing through the slots in the seat's backrest and fabric's cover.
3. Slide the chest pad connector. (Fig. 4)

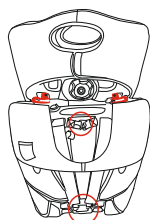


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

LAP BELTS REMOVAL

1. Turn the retainers on their narrowest end and feed them through the slots in the base of the seat and then through the slots in the fabric's cover. (Fig. 1)

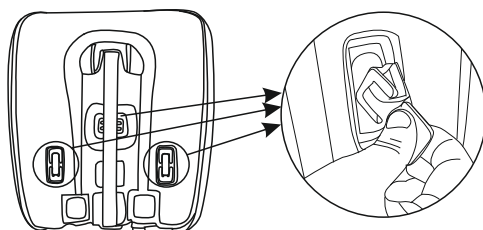


Fig. 1

FASTENING THE CAR SEAT BUCKLE

1. Slot both metal parts of the buckle together. (Fig. 1)
2. Insert both buckle connectors into the slot in the top of the buckle until “click” into place. (Fig. 2)
3. Always check the harness is correctly locked by pulling the shoulder straps upwards. (Fig. 3)
4. To release the harnesses press the red button on the buckle downwards.

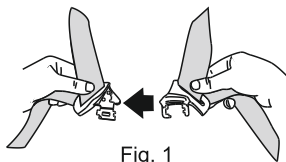


Fig. 1

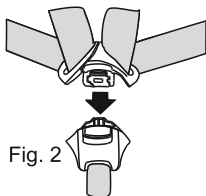


Fig. 2

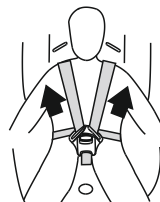


Fig. 3

TIGHTENING THE HARNESSSES

1. Pull the shoulder straps upwards to remove the slack from the lap section of the harness. (Fig. 1)
2. Now, pull the adjuster strap until the harnesses are fully tightened. (Fig. 2)

3. The harnesses should be adjusted as tightly as possible without causing discomfort to your child. Straps should not be twisted.

Ensure that lap strap portion of the harness is located as low as possible towards the thighs - not around the tummy so that the pelvis is firmly engaged.

A loose harnesses can be dangerous. Check the harnesses adjustment and tighten each time when child is placed in the seat.

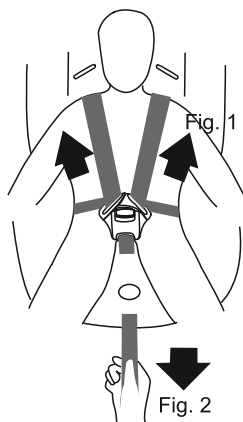


Fig. 1



Fig. 2

SLACKENING THE HARNESSSES

The harnesses are slackened by pressing the lever (under the seat cover) on the front of the seat.

1. Press down on the label marked with “Press” (Fig. 1), as you grip the two shoulder straps with your other hand. Pull the shoulder straps towards you to loosen the other harnesses (Fig. 2).

2. Take care when adjusting the shoulder straps that you do not trap the harness adjuster strap as you press the lever down.

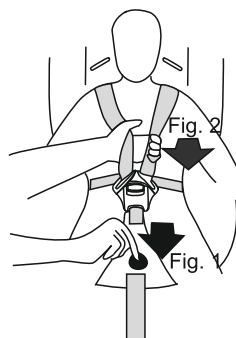


Fig. 1

Fig. 2

HEADREST HEIGHT ADJUSTMENT

“Group II” /15 - 25 kg/

The headrest can be adjusted up or down (according to the child’s height).

Put your left (or right) hand on the backrest. Press the button and turn left or right with your other hand. Move the headrest up or down as required ensuring the position fits for your child. (Fig. 1)

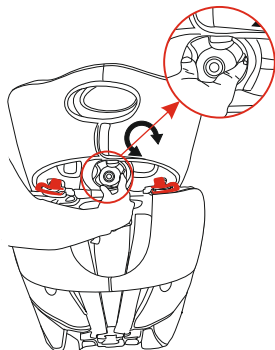


Fig. 1

Инструкции за употреба / ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Προσοχή! Φιλάξτε αυτό το έντυπο για μελλοντική χρήση. Διαβάστε προσεκτικά!

Информация/ Σημείωση

1. Το προϊόν αυτό είναι ασφαλές «καθολικό» παιδικό κάθισμα. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό Νο. 44, είναι για γενική χρήση σε οχήματα και προσαρμόζεται στα περισσότερα αλλά όχι σε όλα καθίσματα αυτοκινήτων.
2. Η σωστή τοποθέτηση είναι εφικτή αν ο κατασκευαστής του οχήματος αναφέρει στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος ότι το όχημα μπορεί να δεχτεί το «καθολικό» κάθισμα αυτοκινήτου για τη συγκεκριμένη ηλικιακή ομάδα.
3. Αυτό το παιδικό κάθισμα έχει εγκριθεί ως «καθολικό» κάτω από πολύ πιο αυστηρές συνθήκες απ' αυτές που ισχύαν σε προγενέστερα μοντέλα, τα οποία δεν φέρουν την παρούσα σημείωση.
4. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος ή το κατάστημα απ' όπου το αγοράσατε.

Κατάλληλο για χρήση μόνο σε οχήματα εφοδιασμένα με ζώνη 3 σημείων, εγκεκριμένα κατά τον Κανονισμό UN/ECER No. 16, ή άλλο ισοδύναμο πρότυπο.

Важни инструкции за безопасност / **Κύριες οδηγίες ασφαλείας**

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το κάθισμα αυτό χρησιμοποιείται με ζώνες ασφαλείας για παιδιά που ζυγίζουν από 9 έως 18 κιλά (περίπου 9 μηνών – 4 χρονών) (Ομάδα 1)!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το κάθισμα αυτό χρησιμοποιείται χωρίς ζώνες ασφαλείας για παιδιά που ζυγίζουν από 15 έως 36 κιλά (Ομάδα 2/3)!

*ECE = Ευρωπαϊκό πρότυπο για εξοπλισμό ασφαλείας

ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα σταθερά και πλαστικά μέρη καθίσματος πρέπει να τοποθετούνται

σωστά και στην καθημερινή χρήση καθίσματος να μην παγιδεύτηκαν από τα κινητά καθίσματα και από τις πόρτες αυτοκινήτου.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ελέγξτε περιοδικά τις ζώνες ασφαλείας για στόμωση και δώστε ειδική σημασία στα σημεία στερέωσης, στις ασφαλείες και στα προσαρτήματα ρύθμισης!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Όλοι οι ζώνες ασφαλείας του καθίσματος πρέπει να είναι σφιχτοδεμένοι, και οι ζώνες ασφαλείας που κρατούν το παιδί να ρυθμίζονται στο σώμα του παιδιού και να μην είναι στριφογυρισμένες.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εξασφαλίστε την τοποθέτηση της ζώνης ποδιών χαμιλά για να πιάσετε σφιχτά και τη λεκάνη του παιδιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιήσετε ξανά αυτό το παιδικό κάθισμα αν έχει προηγηθεί κάποιο βίαιο ατύχημα. Σ' αυτήν την περίπτωση θα πρέπει να καταστραφεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Είναι κίνδυνος να κάνετε αλλαγές καθίσματος χωρίς να συμβουλευτείτε με τον κατασκευαστή!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Τηρήστε των οδηγιών συναρμολόγησης. Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών του παιδικού καθίσματος αυξάνει τον κίνδυνο ατυχήματος!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην αφήνετε το παιδί σας στο κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς επίβλεψη!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ασφαλίστε τις αποσκευές και άλλα αντικείμενα μέσα στο όχημα, ώστε να μην τραυματίσουν τους επιβάτες σε περίπτωση ατυχήματος!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα χωρίς το κάλυμμα του!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε άλλο κάλυμμα εκτός από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής. Το κάλυμμα αυτού του παιδικού καθίσματος αποτελεί σημαντικό μέρος της ασφάλειας του παιδικού καθίσματος σε περίπτωση ατυχήματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το κάθισμα είναι κατάλληλο μόνο για τα εφοδιασμένα οχήματα και άλλα καθίσματα με ζώνη 3 σημείων. Μην χρησιμοποιείτε άλλες μέθοδες για στερέωση των ζωνών ασφαλείας εκτός απ'αυτές που είναι στο σύστημα ασφαλείας. Πρέπει να βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες του οχήματος δεν είναι κοντά στις ζώνες του καθίσματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Στο αυτοκίνητο μπορεί να κάνει πολύ ζεστή όταν είναι κάτω από άμεσο ηλιακό φως και σας συμβουλευόμαστε όταν δεν χρησιμοποιείτε το κάθισμα να το καλύψετε με πετσέτα. Κάποια μέρη μπορούν να κάνουν πολύ ζεστά και να κάψουν το παιδί.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Τοποθετήστε το κάθισμα σε θέση που να βλέπει προς το μπροστινό μέρος του οχήματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου στο σπίτι. Αυτό δεν προορίζεται για οικιακή χρήση και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο στο όχημα!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η πιο ασφαλής θέση τοποθέτησης είναι στο πισινί κάθισμα αυτοκινήτου.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Φυλάξτε τις οδηγίες όταν χρησιμοποιείτε το κάθισμα αν έχετε πρόβλημα με την τοποθέτηση του! Οι οδηγίες βρίσκονται στο πισινό μέρος

κάθισματος, στην τσέπη.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρακαλούμε, απομακρύνετε το κάθισμα από το όχημα όταν δεν το χρησιμοποιείτε και συντηρήστε το σε ασφαλής θέση!

Τι εγκεκριμένες ζώνες πρέπει να υπάρχουν στο όχημα;

Τοποθετήστε το κάθισμα σε θέση που να
Σχήμα Α

Фиг.А –

βλέπει προς το μπροστινό μέρος του οχήματος ΠΟΥ
κολан – ζώνη ώμου

раменен

υπάρχουν ζώνες ασφαλείας 3 σημείων. (Α)
скута – ζώνη μέσης

колан през

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

1. Το κάθισμα μπορεί να πλυθεί με δροσερό νερό και σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά παρασκευάσματα, λευκαντικά.
2. Η ταπετσαρία πρέπει να πλυθεί στα χέρια με μεγ. θερμ. 30°C. Μην τοποθετείτε την ταπετσαρία στο στεγνωτήριο ρούχων. Αφήστε την ταπετσαρία να στεγνώσει.
3. Για να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη χρησιμοποιήστε ένα πανί με χλιαρό νερό. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά, χημικά καθαριστικά ή λιπαντικά.

ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΠΛΑΤΗΣ

Απελευθερώστε την ελαστική ταινία στη βάση καλύμματος. Απομακρύνετε το κάλυμμα. Τώρα μπορείτε να το καθαρίσετε.

ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΒΟΗΘΗΤΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Απομακρύνετε το κάλυμμα. Τώρα μπορείτε να το καθαρίσετε.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Στήριγμα κεφαλής (Облегалка за глава)

Στήριγμα

Κουμπωτήρι και πάτος για το τσατάλι

Λόστος για τη ρύθμιση της ζώνης

Ταινία για τη ρύθμιση της ζώνης

Βοηθητικού κάθισμα

Μαξιλαράκια για τις ζώνες ώμου

Τρύπα για την ζώνη ώμου (Прорез за раменния колан)

Τρύπα/οδηγός για τη ζώνη ασφαλείας (Прорез/водач за колана)

Θέση για τις οδηγίες χρήσης

Ζώνη ασφαλείας

Μεταλλική ασφάλεια για σύνδεση των ζωνών

Τρύπα για εξαγωγή της ζώνης καθίσματος

Κουμπωτήρι καλύμματος του στηρίγματος πλάτης

Κουμπί ρύθμισης ύψους του στηρίγματος κεφαλής (Бутоп за регулиране на височината на облегалката за глава)

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

«Ομάδα 1» /9-18 κιλά/

1. Βεβαιωθείτε ότι όλλα τα μέρη είναι σωστά κλειδωμένα και δεν παγιδευτούν από κάποιο κινούμενο κάθισμα ή πόρτα οχήματος. Το στήριγμα πλάτης καθίσματος πρέπει στηρίζει στο κάθισμα οχήματος. Αν είναι απαραίτητως ρυθμίστε την κλίση του καθίσματος οχήματος.
2. Τοποθετήστε το κάθισμα στο κάθισμα οχήματος και βεβαιωθείτε ότι δέθηκε καλά στο στήριγμα, τραβήξτε τη ζώνη οχήματος και κλειδώστε τη ζώνη ασφαλείας οχήματος. (Σχήμα 1)
3. Περάστε τη ζώνη οχήματος στο αντίθετο μέρος κλειδώματος, από την τρύπα του στο πλαστικό στήριγμα πλάτης, και μετά έξω από την τρύπα και βάλτε μέσα στην άλλη τρύπα και κλειδώστε στην πλαστική (μεταλλική) ασφάλεια. (Σχήμα 2)
4. Ελέγξτε αν οι ζώνες καθίσματος είναι στριφογυρισμένες ή μπερδεμένες, αν η ζώνη μέσης περνάει κάτω από τα στηρίγματα των βραχιόνων και αν το λουρί της διαγωνικής ζώνης περνάει πίσω στον οδηγό στηρίγματος κεφαλιού, πάνω από τον κόκκινο οδηγό ζώνης, δίπλα στο στήριγμα πλάτης. (Σχήμα 3)
5. Τοποθετήστε το γόνατο σας στη βάση καθίσματος και πιάστε το ανώτερο τέλος των ζωνών καθίσματος. Τραβήξτε τα λουριά προς τα πάνω για να σφίξετε τη ζώνη καθίσματος. (Σχήμα 4)
6. Τελειώστε το σφίξιμο λουριών καθώς τραβούσατε τη διαγωνική ταινία προς τα πάνω μέχρι να σφίξει και να κρατήσει το κάθισμα σταθερά. (Σχήμα 5)
7. Τώρα μπορείτε να κλειδώσετε το παιδί στο κάθισμα. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη καθίσματος δεν είναι στριφογυρισμένη. Επίσης ελέγξτε αν το κάλυμμα εμποδίζει την κίνηση ή την τοποθέτηση των ζωνών καθίσματος. . Για να απελευθερώσετε το παιδί, ακολουθήστε τις ίδιες δράσεις σε αναστροφή σειρά.

2 Σ χ ή μ α
3 Σ χ ή μ α

Σχήμα 4 Σχήμα 5

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

«Ομάδα 2» /15-25 κιλά/

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν την τοποθέτηση, απομακρύνετε τις ζώνες ασφαλείας ώμου, την πλαστική (μεταλλική) ασφάλεια, τη ζώνη ποδιών και τη ζώνη λεκάνης.

1. Τοποθετήστε το κάθισμα στο κάθισμα οχήματος και βεβαιωθείτε ότι δέθηκε καλά. (Σχήμα 1)
2. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα.
3. Σφίξτε τις ζώνες και βεβαιωθείτε ότι τα δυο μέρη των λουριών περνάν κάτω από τα στηρίγματα των βραχιόνων κοντά στην πλαστική (μεταλλική) ασφάλεια, και ότι τη διαγωνική ζώνη περνάει από τον οδήγο της ζώνης που είναι στα πλάγια του στηρίγματος κεφαλής. (Σχήμα 2)
4. Ελέγξτε αν τα λουριά είναι στριφογυρισμένα (Σχήμα 3). Και ελέγξτε αν το κάλυμμα εμποδίζει την κίνηση ή την τοποθέτηση των λουριών καθίσματος.

Σχήμα 1 Σ χ ή μ α 2
Σχήμα 3

ΣΥΝΑΡΜΑΛΟΓΗΣΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

«Ομάδα 3» /22-36 κιλά/

ΠΡΟΣΟΧΗ! Απομακρύνετε το στήριγμα καθίσματος.

натисни – Πιέστε
седалка – κάθισμα
облегалка за гръб – στήριγμα πλάτης

1. Απομακρύνετε το στήριγμα από το βοηθητικό κάθισμα και τοποθετήστε το σε ασφαλής θέση μαζί με τα άλλα μέρη.
2. Τοποθετήστε το βοηθητικό κάθισμα στο κάθισμα οχήματος και βεβαιωθείτε ότι δέθηκε καλά στο στήριγμα. (Σχήμα 1)

3. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα

4. Σφήξτε τις ζώνες και βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες μέσης περνάν κάτω από τα στηρίγματα των βραχιόνων και ότι τα λουριά της διαγωνικής ζώνης περνάν πάνω από τα στηρίγματα των βραχιόνων, κοντά στην πλαστική (μεταλλική) ασφάλεια. Ελέγξτε αν τα λουριά είναι στριφογυρισμένα, μετά σφήξτε τη ζώνη καθίσματος καθώς τραβήξτε προς τα πάνω τη διαγωνική ζώνη. (Σχήμα 2)

5. Ελέγξτε τη ζώνη καθίσματος για να βεβαιώσετε ότι δεν είναι στριφογυρισμένη ή χαλαρή. (Σχήμα 3) Επίσης ελέγξτε αν το κάλυμμα εμποδίζει την κίνηση ή την τοποθέτηση των ζωνών καθίσματος.

6. Για να απελευθερώσετε το παιδί ξεκουμπώστε τη ζώνη καθίσματος.

Σχήμα 1
2

Σ χ ή μ α

Σχήμα 3

ΧΡΗΣΗ

Σωστό ύψος της ζώνης ώμου (Ομάδα 1)

Όχι – πολύ χαμηλά
– σωστά

Όχι – πολύ ψηλά

Ν α ί

ΑΛΛΑΓΗ ΥΨΟΥΣ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΩΜΟΥ

1. Πρώτα, απελευθερώστε την ταινία, η οποία κρατάει το κάλυμμα του στηρίγματος πλάτης, για να έχετε πρόσβαση στις ζώνες. (Σχήμα 1)

2. Γλιστρήστε τη ζώνη έξω από το κουμπωτήρι στον πάτο κορμιού και εισαγάγετε τον πάτο στην πλαστική (μεταλλική) ασφάλεια στο πισινό μέρος καθίσματος. (Σχήμα 2)

3. Γλιστρήστε μια από τις ζώνες έξω από το κουμπωτήρι, εισαγάγετε την πάλι στο κουμπωτήρι της. (Σχήμα 3)

4. Από το μπροστινό μέρος καθίσματος τραβήξτε τη ζώνη από την τρύπα του στηρίγματος πλάτης και το κάλυμμα, από την επόμενη τρύπα προς τα πάνω ή προς τα κάτω, που βρίσκεται στο κάλυμμα και στο στήριγμα. (Σχήμα 4)

5. Επαναλάβετε το ίδιο για την άλλη ζώνη. Βεβαιωθείτε ότι οι δυο ζώνες έχουν το ίδιο ύψος.

Σχήμα 1

Σχήμα 2

Σχήμα 3

Σχήμα 4

ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΩΜΟΥ

1. Απελευθερώστε τη ζώνη στο κατώτερο μέρος καλύμματος για να έχετε πρόσβαση στις ζώνες. (Σχήμα 1)
2. Γλιστρήστε και τις δυο ζώνες έξω από το κουμπωτήρι (Σχήμα 2 και 3) στο κατώτερο μέρος καθίσματος και τραβήξτε τα λουριά από τις τρύπες στηρίγματος κα καλύμματος.
3. Γλιστρήστε το κουμπωτήρι στο υποστήριγμα κορμιού. (Σχήμα 4)

Σχήμα 1

Σχήμα 2

Σχήμα 3

Σχήμα 4

ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΜΕΣΗΣ

1. Γυρίστε τις ασφαλείες των λουριών στο πιο στενό τέλος τους και βάλτε τους στις τρύπες στη βάση καθίσματος, και μετά στις τρύπες καλύμματος. (Σχήμα 1)

Σχήμα 1

ΣΦΙΞΙΜΟ ΤΗΣ ΠΛΑΣΤΙΚΗΣ (ΜΕΤΑΛΛΙΚΗΣ) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

1. Βάλτε τα δυο μεταλλικά μέρη ασφαλείας μια στην άλλη. (Σχήμα 1)
2. Βάλτε τα δυο τέλη ασφαλείας στην τρύπα που βρίσκεται πάνω στην ασφάλεια, μέχρι να ακούσετε το «κλικ». (Σχήμα 2)
3. Ελέγξτε πάντα αν οι ζώνες είναι σωστά κλειδωμένες καθώς τραβούσατε τις ζώνες από τους ώμους προς τα πάνω. (Σχήμα 3)
4. Για να απελευθερώσετε τις ζώνες, πιέστε το κόκκινο κουμπί στην ασφάλεια.

Σχήμα 1

Σχήμα 2

Σχήμα 3

ΣΦΙΞΙΜΟ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

1. Τραβήξτε τις ζώνες ώμου εμπρός, για να απομακρύνετε την απόσταση από το μέρος

μέσης. (Σχήμα 1)

2. Τώρα τραβήξτε την ταινία ρύθμισης, μέχρι να σφίξετε απόλυτα τις ζώνες. (Σχήμα 2)

3. Οι ζώνες πρέπει να είναι σφιχτές όσο μπορούν χωρίς να προκαλούν αβολία του παιδιού. Οι ζώνες δεν πρέπει να είναι στριφογυρισμένες. Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες μέσης είναι τόσο χαμιλές όσο μπορεί, όχι στην κοιλιά, σε θέση στην οποία η λεκάνη να είναι σφιχτοδεμένη με τη ζώνη.

Οι χαλαρές ζώνες είναι επικίνδυνες. Ελέγξτε τη ρύθμιση ζωνών και σφήξτε τις ζώνες πάντα όταν το παιδί είναι στο κάθισμα.

Σχήμα 1

Σχήμα 2

ΧΑΛΑΡΩΣΗ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Για να χαλαρώσετε τις ζώνες πιέστε τη χειρολαβή (κάτω από το κάλυμμα) στο μπροστινό μέρος της.

1. Πιέστε προς τα κάτω που γράφεται Press (Σχήμα 1), καθώς κρατάτε με το άλλο χέρι σας τις δυο ζώνες ώμου. Τραβήξτε τις ζώνες ώμου έμπρος, για να χαλαρώσετε τις άλλες ζώνες. (Σχήμα 2)

2. Προσέξτε όταν ρυθμίζετε τις ζώνες ώμου για να μην ανακατέψετε το σύστημα ζωνών, έως τραβούσατε τη χειρολαβή προς τα κάτω.

Σχήμα 2

Σχήμα 1

ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ ΤΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ ΚΕΦΑΛΙΟΥ

«Ομάδα 2» /15-25 κιλά/

Το στήριγμα κεφαλιού μπορεί να ρυθμιστεί προς τα πάνω ή προς τα κάτω (εξαρτάται από το ύψος του παιδιού).

Τοποθετήστε το χέρι στο στήριγμα κεφαλιού. Πιέστε το κουμπί και προωθήστε το στήριγμα προς τα πάνω ή κάτω, όπως είναι απαραίτητως και μέχρι να βεβαιώσετε ότι τη θέση αντιστοιχεί στο ύψος του παιδιού. (Σχήμα 1)

Σχήμα 1

IT

KIDDY Seggiolino auto

ECE R44/04
GRUPPO I, II, III
(9- 36 chili)

MANUALE DI ISTRUZIONI

**IT ATTENZIONE! CUSTODIRE PER CONSULTAZIONI
ULTERIORI. LEGGERE ATTENTAMENTE!**

INFORMAZIONE

1. Questo è un dispositivo di sicurezza per bambini “universale”. È approvato in conformità alla Regola No. 44 per l'uso generale in mezzi di trasporto ed è adatto per la maggior parte, ma non per tutti i tipi di sedili nelle automobili.
2. Lo si mette in modo corretto se il produttore del mezzo di trasporto ha dichiarato nel Manuale di istruzioni per lo sfruttamento dell'automobile che nel mezzo di trasporto si possono mettere dispositivi di sicurezza “universali” per bambini della rispettiva fascia di età.
3. Il presente dispositivo di sicurezza per bambini è classificato “universale” in condizioni più rigide, in confronto con quelle applicate in costruzioni precedenti, per le quali non esiste quest'osservazione.
4. Se avete dei dubbi, contattate il produttore del dispositivo di sicurezza per bambini o il suo venditore.

Il seggiolino è adatto solo per mezzi di trasporto, dotati di cinture a 3 punti di sicurezza – statiche o avvolgibili. Approvati da UN/ECER No. 16 o da altri standard equivalenti.

Istruzioni di sicurezza importanti!

ATTENZIONE! Questo seggiolino per bambini può essere usato con le cinture, per bambini che pesano da 9 a 18 chili (approssimativamente dall'età di 9 mesi all'età di 4 anni) (Gruppo I!)

ATTENZIONE! Questo seggiolino per bambini può essere usato senza le cinture, per bambini che pesano da 15 a 36 chili. (Gruppo II/III!)

ATTENZIONE! Gli elementi solidi o le parti in plastica del dispositivo di sicurezza per bambini si devono posizionare e montare in modo tale che all'uso quotidiano del mezzo di trasporto non siano presi dai sedili mobili o dalle portiere del mezzo di trasporto.

ATTENZIONE! Controllate periodicamente le cinture per il consumo, prestando attenzione particolare ai punti di ancoraggio, alle sicurezze e ai dispositivi di regolazione.

ATTENZIONE! Tutte le cinture che fissano il seggiolino devono essere serrate, e le cinture che reggono il bambino devono essere impostate secondo il suo corpo e non devono essere attorcigliate.

ATTENZIONE! Assicurare l'adattamento basso della cintura che passa sopra l'anca per far sì che la pelvi sia retta da una cintura serrata!

ATTENZIONE! Il dispositivo dovrà essere cambiato se sarà esposto a carico notevole durante un incidente.

ATTENZIONE! È pericoloso eseguire modifiche o aggiunzioni del dispositivo di sicurezza senza l'approvazione dell'organo competente!

ATTENZIONE! Osservate severamente le istruzioni per il montaggio. La mancata osservanza può portare a lesioni del bambino!

ATTENZIONE! Non lasciate il bambino nel seggiolino insorvegliato!

ATTENZIONE! Ogni bagaglio o altri oggetti che possono causare lesioni in caso di urto, devono essere ancorati nel modo corretto!

ATTENZIONE! Il dispositivo di sicurezza per bambini non deve essere usato senza la fodera!

ATTENZIONE! La fodera del seggiolino non deve essere cambiata con un'altra, tranne con quella, raccomandata dal produttore, perché rappresenta una parte inseparabile del sistema per la sicurezza dei bambini!

ATTENZIONE! Il seggiolino può essere montato solo su sedili con il sistema a 3 punti di ancoraggio per le cinture. Non usate altri punti per l'ancoraggio delle cinture oltre quelli, descritti nelle istruzioni e marcati sul sistema di sicurezza. Assicuratevi che la fibbia della cintura di sicurezza non è posizionata dentro o davanti a una determinata cintura di sicurezza del sistema.

ATTENZIONE! Quando l'automobile è esposta alla luce del sole diretta, dentro l'aria si potrebbe arroventare. Perciò è consigliabile, quando il seggiolino non viene usato, coprire il seggiolino con un pezzo di stoffa. Questa operazione previene il surriscaldamento dei componenti,

particolarmente a quelli che sono accessoriati al seggiolino, previene anche la scottatura sulla pelle del bambino.

ATTENZIONE! Il seggiolino può essere montato solo nel senso della marcia!

ATTENZIONE! Non usate il seggiolino auto a casa. Esso non è progettato per l'uso domestico e si deve usare solo nel mezzo di trasporto!

ATTENZIONE! Il posto più sicuro per il posizionamento del seggiolino è sul sedile posteriore dell'automobile!

ATTENZIONE! Le istruzioni possono essere custodite nel seggiolino auto per bambini per il periodo del suo uso e nel caso sorgano dei problemi con la sua installazione. Il manuale delle istruzioni si trova sul retro del seggiolino, nella tasca, destinata ad esso.

ATTENZIONE! Per favore, quando non usate il seggiolino auto per bambini, toglietelo e custoditelo fuori dalla portata dei bambini!

TIPO DELLE CINTURE APPROVATE DI CUI DOVETE DISPORRE NELLA MACCHINA

Il vostro seggiolino per bambini può essere installato solo nel senso della marcia dell'automobile per mezzo delle cinture a 3 punti di sicurezza sul sedile anteriore o su quello posteriore dell'automobile. (Fig. A)

Фиг. А – Fig. А

раменен колан – cintura per le spalle

колан през скута – cintura per l'addome

CURA E MANTENIMENTO

ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

1. Il seggiolino auto può essere pulito con acqua tiepida e sapone. Non usate detersivi aggressivi quali abrasivi o diluenti.
2. La tappezzeria si deve lavare a mano, alla temperatura massima di 30°C. Non mettetela in asciugatrice. Lasciate la tappezzeria asciugare nel modo naturale.
3. Le parti in plastica si possono pulire con una pezza umida. Non usate abrasivi.

Togliere la fodera dello schienalino

Liberate il nastro elasticizzato nella base della fodera dello schienalino. Togliete la fodera. Adesso essa può essere pulita.

Togliere la fodera dell'appoggiatesta e del segile ausiliare

Togliete la fodera. Adesso essa può essere pulita.

CARATTERISTICHE

Облегалка за глава – Appoggiatesta

Облегалка – Schienalino

Прорез на раменния колан – Foro per la cintura per le spalle

Омекотител на раменните колани – Protezione per le cinture per le spalle

Закопчалка и подложка за чатала – Fibbia e riduttore per la pelvi

Спомагателна седалка – Sedile ausiliare

Лост за регулиране на колана – Leva per la regolazione della cintura

Лента за регулиране на колана – Nastro per la regolazione della cintura

Прорез/водач за колана – Foro/guida per la cintura

Бутон за регулиране на височината на облегалката за глава – Bottone per la regolazione dell'altezza dell'appoggiatesta

Закопчалка на покритието на облегалката на гърба – Chiusura della tappezzeria dello schienalino

Място за инструкцията – Custodia delle istruzioni

Прорез за изваждане на колана на седлаката – Foro per tirare la cintura del sedile

Колан – Cintura

Метална тока за свързване на коланите - Fibbia metallica per la congiunzione delle cinture

MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO AUTO

“Gruppo I” /9 – 18 chili/

1. Assicuratevi che tutte le parti siano fissate nel modo corretto sul loro posto e che non siano prese dai sedili pieghevoli e dalle portiere. Lo schienalino del seggiolino per i neonati deve essere appoggiato sullo schienale del sedile della macchina. Se necessario – regolate l'inclinazione dello schienale del sedile.
2. Mettete il seggiolino di sicurezza per i neonati sul sedile della macchina

assicurandovi che esso sia ben aderito allo schienale del sedile della macchina, tirate la cintura del sedile della macchina e fissate la cintura di sicurezza della macchina. (Fig. 1)

3. Fate passare la cintura della macchina nella sua parte opposta alla fibbia, attraverso il suo foro nello schinalino in plastica sul retro del seggiolino, e dopo questo – fuori dal foro, inserite anche nell'altro foro e fissatela nella fibbia della cintura del sedile. (Fig. 2)
4. Controllate se i nastri del seggiolino non siano attorcigliati o scompigliati, se la cintura per l'addome passi sotto il bracciolo e se la cintura diagonale passi dietro la guida dell'appoggiatesta, sopra la guida rossa della cintura, lateralmente allo schienale. (Fig. 3)
5. Mettete il vostro ginocchio alla base del seggiolino di sicurezza e prendete la parte superiore dei nastri del seggiolino. Tirate i nastri insù per serrare la cintura del sedile. (Fig. 4)
6. Finite con la serratura dei nastri, tirando il nastro diagonale insù, fino a quando sia serrato e cominci a tenere il seggiolino fisso. (Fig. 5)
7. Adesso potete bloccare il bambino nel seggiolino. Assicuratevi che la cintura del sedile non sia attorcigliata. Assicuratevi altresì che la fodera del seggiolino non ostacoli in qualche modo il movimento o la posizione delle cinture del seggiolino. Per liberare il seggiolino per bambini, seguite le presenti istruzioni, ma alla rovescia.

MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO AUTO

“Gruppo II” /15 – 25 chili/

IMPORTANTE: Prima di mettere il seggiolino, togliete le cinture per le spalle, la fibbia, la cintura per le gambe e quella per l'addome.

1. Mettete il seggiolino di sicurezza per bambini sul sedile dell'automobile, assicurandovi che esso è ben aderito al suo schienale. (Fig. 1)
2. Mettete il bambino nel seggiolino di sicurezza.
3. Serrate la cintura assicurandovi che le due parti dei nastri passino sotto il bracciolo vicino alla fibbia, e che la cintura diagonale passi per la guida della cintura lateralmente all'appoggiatesta. (Fig. 2)
4. Controllate se le cinture non siano attorcigliate. (Fig. 3). Controllate altresì se la fodera non ostacoli in qualche modo il movimento o la posizione delle cinture del seggiolino.

MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO AUTO

“Gruppo III” /22 – 36 chili/

IMPORTANTE: Togliete lo schienale del seggiolino.

натисни - premi

Облегалка за гръб – Schienalino

Седалка – Seggiolino

1. Togliete lo schienalino dal seggiolino ausiliare e mettetelo in un luogo sicuro, insieme alle altre parti.
2. Mettete il seggiolino ausiliare sul sedile della macchina, assicurandovi che sia ben aderito al suo schienale. (Fig. 1)
3. Mettete il bambino nel seggiolino ausiliare.
4. Serrate la cintura, assicurandovi che i nastri della cintura per l'addome passino sotto i due braccioli e che i nastri della cintura diagonale passino sopra i braccioli, vicino alla fibbia. Controllate se le cinture non siano attorcigliate, dopo questo serrate la cintura del sedile, tirando insù la cintura diagonale. (Fig. 2)
5. Controllate la cintura del sedile per assicurarvi che non sia allacciata o attorcigliata. (Fig. 3) Controllate altresì se la fodera non ostacoli in qualche modo il movimento o la posizione delle cinture del seggiolino.
6. Per liberare il bambino, semplicemente sbloccate la cintura del sedile, nel modo normale.

SFRUTTAMENTO

Altezza della cintura per le spalle corretta (Gruppo I)

Не – твърде ниско – No, troppo basso

Не – твърде високо – No, troppo alto

Да – правилно – Sì, corretto

MODIFICA DELL'ALTEZZA DELLE CINTURE PER LE SPALLE

1. Per accedere alle cinture, liberate il nastro che regge la fodera dello schienalino, (Fig. 1).
2. Fate passare la cintura fuori dalla fibbia del riduttore per il torace e inserite il riduttore nella sua fibbia nella parte posteriore del seggiolino. (Fig. 2)

3. Fate passare una delle cinture fuori dalla sua fibbia, inseritela indietro alla fibbia. (Fig. 3)
4. Dalla parte anteriore del seggiolino, tirate la cintura per il foro dello schienalino e della sua fodera; per il foro successivo insù o ingiù, posizionato sulla fodera del seggiolino. (Fig. 4)
5. Ripetete per l'altra cintura. Assicuratevi che tutte e due le cinture hanno la stessa altezza.

TOGLIERE LE CINTURE PER LE SPALLE

1. Per accedere alle cinture, liberate la cintura nella parte inferiore della fodera dello schienalino. (Fig. 1)
2. Fate passare le due cinture fuori dalla fibbia (Fig. 2 e 3) nella parte posteriore del seggiolino e tirate i nastri per i fori dello schienalino e della fodera.
3. Fate la fibbia prendere la sua posizione sul torace. (Fig. 4)

TOGLIERE LE CINTURE PER L'ADDOME

1. Girate le protezioni delle cinture sulla loro estremità più stretta e fatele passare attraverso i fori nella base del seggiolino e dopo per i fori della fodera. (Fig. 1)

FISSARE LA FIBBIA DEL SEGGIOLINO

1. Inserite i due elementi metallici della fibbia l'uno nell'altro. (Fig. 1)
2. Inserite i due elementi della fibbia nella spaccatura nella parte superiore della fibbia, finché si senta lo scatto. (Fig. 2)
3. Controllate sempre se le cinture siano fissate nel modo corretto, tirando le cinture per le spalle all'insù. (Fig. 3)
4. Per liberare le cinture, premete il bottone rosso della fibbia.

SERRARE LE CINTURE DEL SEGGIOLINO

1. Tirate le cinture per le spalle in avanti per togliere il vuoto dalla parte per l'addome. (Fig. 1)
2. Adesso tirate il nastro per la regolazione fino a quando le cinture

- diventino ben serrate. (Fig. 2)
3. Le cinture devono essere serrate nel grado massimo possibile, senza causare il disagio al vostro bambino. I nastri non devono essere attorcigliati. Assicuratevi che la parte delle cinture che passa per l'addome, si trovi nella posizione più bassa possibile verso le gambe e non attorno all'addome, in posizione tale che la pelvi sia serrata. Le cinture allacciate possono essere pericolose. Controllate l'impostazione delle cinture e serratele ogni volta quando il bambino viene messo nel seggiolino.

ALLACCIARE LE CINTURE DEL SEGGIOLINO

Le cinture vengono allacciate premendo il manico (sotto la fodera del seggiolino) nella sua parte anteriore.

1. Premete ingiù nella zona della scrittura, marcata “Press” (Fig. 1), tenendo con l'altra mano le due cinture per le spalle. Tirate le cinture per le spalle in avanti, per allacciare tutte le altre cinture. (Fig. 2)
2. Quando impostate le cinture per le spalle, fate attenzione, per non scompigliare il sistema di cinture, mentre premete il manico ingiù.

REGOLARE L'ALTEZZA DELL'APPOGGIATESTA **“Gruppo II” /15 – 25 chili/**

L'appoggiatesta può essere regolato in posizione insù e ingiù (in dipendenza dell'altezza del bambino).

Mettete la vostra mano sinistra (destra) sull'appoggiatesta. Premete il bottone e con l'altra mano fate muovere l'appoggiatesta a sinistra o a destr. Fate muovere l'appoggiatesta insù o ingiù, a seconda della necessità, assicurandovi che la sua posizione corrisponde all'altezza del vostro bambino. (Fig. 1)

СЕДИШТЕ ЗА ВО КОЛА

ECE R44/04
ГРУПА I, II, III
9-36 кг.

УПАТСТВО ЗА КОРИСТЕЊЕ

МК

ВАЖНО! ЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИНФОРМАЦИЈА ВО ИДНИНА. ПРОЧИТАЈТЕ ГО ВНИМАТЕЛНО!

ИНФОРМАЦИЈА

1. Седиштето е „универзална“ опрема за безбедност на децата. Тоа е одобрено во согласност со Правило № 44 за општо користење на превозни средства и е погодно за повеќето но не и за сите видови на седишта во автомобили.
2. Се смета дека седиштето е поставено правилно ако производителот на превозното средство изјавил во Упатството за користење на превозното средство, дека во превозното средство може да се поставува „универзална“ опрема за безбедност на деца во таа возрасна група.
3. Оваа опрема за безбедност на деца е класифицирана како „универзална“ во построги услови во споредба со применуваните во претходни конструкции кај кои ја нема оваа забелешка.
4. Консултирајте се со производителот на опремата за безбедност на деца или со продавачот ако не сте сигурни за нешто.

Седиштето е погодно исклучиво за превозни средства кои се опремени со 3 точки статички сигурносни појаси со ретрактор. Одобрени од UN/ECER № 16 или други еквивалентни стандарди.

Важни упатства за безбедност!

ВНИМАНИЕ! Ова детско седиште може да се користи заедно со појасите, кај деца со тежина од 9 до 18 кг. (приближно 9 мес. – 4 год.) (Група I)!

ВНИМАНИЕ! Ова детско седиште може да се користи без појасите, кај деца со тежина од 15 до 36 кг. (Група II/III)!

ВНИМАНИЕ! Цврстите елементи или пластичните делови на опремата за безбедност на деца треба да се постават и монтираат на таков начин што во секојдневното користење на превозното средство тие да не се потфатат на подвижните седишта или на вратите на превозното средство.

ВНИМАНИЕ! Појасите треба да периодично да се проверуваат за изабување, обратете посебно внимание на точките за прицврстување, на заштитите и на уредите за регулирање и подесување!

ВНИМАНИЕ! Сите појаси кои го прицврстуваат седиштето треба да се добро стегнати, а појасите кои го држат детето да се прилагодени кон неговото тело и да не се извиткани.

ВНИМАНИЕ! Појасот над колковите да е поставен ниско, така што карлицата да е прицврстена добро!

ВНИМАНИЕ! Опремата треба да се замени ако е подложена на значајно оптоварување во текот на незгода.

ВНИМАНИЕ! Извршување на промени или поставување на додатоци во опремата за безбедност без одобрување од страна на надлежниот орган е опасно!

ВНИМАНИЕ! Придржувајте се прецизно кон упатствата за монтажа. Нивното непочитување може да доведе до повредување на детето!

ВНИМАНИЕ! Не го оставајте детето во опремата за безбедност бе набљудување!

ВНИМАНИЕ! Секаков вид на багаж или други предмети кои можат да причинат повреди во случај на судир треба да бидат допро прицврстени!

ВНИМАНИЕ! Опремата за безбедност на деца не треба да се користи без навлака!

ВНИМАНИЕ! Навлаката на седиштето не треба да се заменува со друга освен со таа што е препорачана од произведувачот, бидејќи истата претставува неделлив дел од системот за безбедност на деца!

ВНИМАНИЕ! Седиштето може да се монтира само во патнички седишта опремени со 3 точкасти сигурносни појаси. Не користете други точки за прицврстување на појасот освен тие што се опишани во упатството и кои се обележани на системот за безбедност. Убедете се дека токата на сигурносниот појас не е поставена во или пред одреден појас на системот за безбедност.

ВНИМАНИЕ! Во автомобилот може да стане многу жешко ако истиот биде изложен на директно сончево светло. Затоа се препорачува седиштето да се покрие со крпа кога нема да го користите. Тоа го спречува загревањето на компонентите, посебно на тие што се прицврстени кон детското столче, а исто

така спречува детето да се изгори.

ВНИМАНИЕ! Седиштето треба да се монтира само во насока на движењето!

ВНИМАНИЕ! Не го користете седиштето за во кола во домашни услови. Тоа не е проектирано за домашно користење и треба да се користи само во превозното средство.

ВНИМАНИЕ! Најбезбедното место за поставување на седиштето е задното седиште на колата!

ВНИМАНИЕ! Упатствата можете да ги чувате во детското седиште за кола во текот на неговото користење во случај ако настанат проблеми со поставување на седиштето! Упатството се наоѓа на задниот дел на детското седиште, во џебчето што е наменето за тоа.

ВНИМАНИЕ! Ве молам извадете го детското седиште од автомобилот кога нема да го користите, и чувајте го на место што е недостапно за деца!

ВИДОВИ ПРОПИШАНИ ПОЈАСИ ШТО ТРЕБА ДА ГИ ИМАТЕ ВО КОЛАТА

Вашето детско седиште може да биде инсталирано само во насока на движењето на автомобилот и со помош на 3 точки сигурносни појаси кои се поставени на предното или задното седиште на автомобилот. (Слика А).

Слика А

- раменски појас

- појас – седечки дел

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

УПАТСТВО ЗА ПЕРЕЊЕ

1. Седиштето за автомобил може да се чисти со млека вода и сапун. Не користете агресивни средства за чистење како на пример абразивни средства или разредувач.
2. Тапацирот треба да се пере рачно, со максимална температура од 30°C. Не го поставувајте во уред за сушење. Оставете го тапацирот да се исуши на природен начин.
3. Пластичните делови можат да се исчистат со помош на влажна крпа. Не користете абразивни средства.

Отстранување на облогата на потпирачот за грб

Ослободете ја еластичната лента во основата на облогата на потпирачот. Отстранете ја облогата. Сега можете да ја исчистите.

Отстранување на облогата на потпирачот за глава и на помошното седиште

Извадете ја облогата. Сега можете да ја исчистите.

КАРАКТЕРИСТИКИ

Фиг. 1

Описание – ляво

- Потпирач
- Тока и подлога за препоните
- Рачка за подесување на појасот
- Лента за подесување на појасот

Описание - дясно

- Отвор за раменскиот појас
- Омекнувач на раменските појаси
- Помошно седиште

Фиг. 2

Описание – ляво

- Отвор /водилка/ за појасот
- Место за чување на упатството
- Појас

Описание - дясно

- Копче за подесување на висината на потпирачот за глава

- Тока за облогата на потпирачот за грб
- Процеп за вадење на појасот на седиштето
- Метална тока за спојување на појасите

МОНТАЖА НА СЕДИШТЕТО ЗА КОЛА

За група I /9 – 18 кг./

1. Убедете се дека сите делови се правилно закопчани на нивното место и дека не се потфатени од седиштата и вратите. Потпирачот за грб на бебешкото седиште треба да се крепи на потпирачот на седиштето на колата. Ако е неопходно, подесете ја косината на потпирачот на колата.
2. Поставете го сигурносното детско седиште врз автомобилското седиште и убедете се дека е добро втиснато на неговиот потпирач, извлекете го појасот од автомобилското седиште и закопчајте го безбедносниот појас на колата. (Слика 1)
3. Протнете го појасот на колата во делот што е од спротивната страна на на затворачот низ неговиот процеп во пластичниот потпирач на грбот на седиштето, а потоа надвор од процепот и поставете го во другиот процеп и затворете го во токата на појасот на седиштето (Слика 2).
4. Проверете дали појасите на седиштето се извиткани и заплеткани, дали појасот за скутот поминува под потпирачот за раце и дали дијагоналниот појас поминува зад водилката на потпирачот за глава, над црвената водилка на појасот, странично на потпирачот за грбот. (Слика 3)
5. Поставете го вашето колено во основата на сигурносното седиште и фатете го горниот крај на ремените на седиштето. Повлечете ги ремените нагоре за да го затегнете појасот на седиштето. (Слика 4)
6. Завршете со затегнување на ремените со повлекување на дијагоналната лента нагоре се додека таа се затегне и го задржи столчето во местото (Слика 5).
7. Сега можете да го закопчате детето во седиштето. Убедете се дека појасот на седиштето не е извиткан. Исто така, проверете дали облогата на некаков начин не пречи на движењето или на положбата на појасите на седиштето. За да го извадите детското седиште следете ги погоре наведените упатства во спротивен редослед.

Слика 1

Слика 2

Слика 3

Слика 4

МОНТАЖА НА СЕДИШТЕТО
„Група II“ /од 15 до 25 кг./

ВАЖНО: Отстранете ги раменските појаси, токата, појасот меѓу ноцињата и појасот на skutot пред да го поставите седиштето.

1. Поставете го сигурносното детско седиште врз автомобилското седиште и убедете се дека е добро втиснато на неговиот потпирач. (Слика 1)
2. Поставете го детето во сигурносното седиште.
3. Затегнете го појасот и убедете се дека и двата дела на појасите минуваат под потпирачот за раце во близина на токата, а дијагоналниот појас дека минува низ водилката за појас странично од потпирачот за главата. (Слика 2)
4. Проверете дали не се извиткани појасите (Слика 3). Исто така, проверете дали облогата не пречи на некаков начин на движењето или на положбата на појасите на столчето.

Слика 1

Слика 2

Слика 3

МОНТАЖА НА СЕДИШТЕТО
Група III“ /од 22 до 36 кг./

ВАЖНО: Отстранете го потпирачот на седиштето.

притисни >

Потпирач за грб

Седиште

1. Извадете го потпирачот од помошното седиште и поставете го на безбедно место заедно со останатите делови.
2. Поставете го помошното седиште врз седиштето на колата, притоа убедете се дека е добро поврзано со потпирачот на седиштето (Слика 1).
3. Поставете го детето во помошното седиште.
4. Прицврстете го појасот и притоа убедете се дека ремените на појасот за skut поминуваат под двата потпирачи за раце во близина на токата. Проверете дали

ремените не се извиткани, потоа затегнете го појасот на седиштето со повлекување на дијагоналниот појас нагоре. (Слика 2)

5. Проверете го појасот на седиштето за да се убедите дека не е олабавен или извиткан. (слика 3)

Исто така, проверете дали облогата не пречи на некаков начин на движењето или на положбата на појасите на столчето.

6. За да го ослободите детето, едноставно откопчајте го појасот на седиштето на вообичаениот начин.

Слика 1

Слика 2

Слика 3

КОРИСТЕЊЕ

Правилна висина на рамењата (Група I)

НЕ – многу ниско

Не – многу високо

Да – правилно

ПРОМЕНА НА ВИСИНАТА НА РАМЕНСКИТЕ ПОЈАСИ

1. Прво ослободете ја лентата што ја држи облогата на потпирачот за грб за да имате достап до појасите. (Слика 1)

2. Лизнете го појасот надвор од токата на подлогата за торзото и протнете ја подлогата кон неговата тока во задниот дел на седиштето. (Слика 2)

3. Лизнете еден од појасите надвор од неговата тока, протнете го повторно на неговата тока. (Слика 3)

4. Извлечете го појасот од предниот дел на столот, низ процепот на потпирачот за грб на столот и низ облогата; низ следниот процеп нагоре или надолу кој се наоѓа на облогата и потпирачот (Слика 4).

5. Повторете и за другиот појас. Убедете се дека и двата појаси се со еднаква висина.

Слика 1

Слика 2

Слика 3

Слика 4

ОТСТРАНУВАЊЕ НА РАМЕНСКИТЕ ПОЈАСИ

1. Ослободете го појасот во долниот дел на облогата на потпирачот за грб за да имате достап до појасите. (Слика 1)
2. Лизнете ги и давата појаси надвор од токата (Слика 2 и 3) во долниот дел на седиштето и повлечете ги ремените низ дупките на потпирачот и облогата.
3. Лизнете ја токата на подлогата за торзото. (Слика 4)

Слика 1

Слика 2

Слика 3

Слика 4

ОТСТРАНУВАЊЕ НА ПОЈАСИТЕ НИЗ СКУТОТ

1. Завртете ја заштитата на појасите од нивниот најтесен крај и протнете ги низ процепите во основата на седиштето а потоа низ процепите на облогата. (Слика 1)

Слика 1

ЗАТЕГНУВАЊЕ НА ТОКАТА НА СЕДИШТЕТО

1. Поставете ги двата метелни делови на токата еден во друг. (Слика 1)
2. Поставете ги двата приклучоци на токата во процепот одгоре на токата додека се наместат на нивното место (ќе чуете кликање). (Слика 2)
3. Проверувајте секогаш дали појасите се правилно закопчани со тргање на појасите низ рамењата нагоре. (Слика 3)
4. За да ги ослободите појасите, притснете го црвеното копче на токата.

Слика 1

Слика 2

Слика 3

ЗАТЕГНУВАЊЕ НА ПОЈАСИТЕ НА СЕДИШТЕТО

1. Повлечете ги напред раменските појаси за да го отстраните просторот од делот на скутот (слика 1).

2. Сега повлечете ја лентата за подесување додека појасите се потолно затегнати (Слика 2).

3. Појасите треба да се возможно најстегнати без да му причинуваат некомфорт на вашето дете. Појасите не треба да се извиткани. Проверете го делот на појасите што е на скутот, дали се наоѓа можно најниско кон колковите а не околу стомакот, во такава положба што карлицата да е стегната.

Лабавите појаси можат да бидат опасни.

Проверете го подесувањето на појасите и затегнувајте ги секогаш кога детето ќе се поставува во седиштето.

Слика 1

Слика 2

ОЛАБАВУВАЊЕ НА ПОЈАСИТЕ НА СЕДИШТЕТО

Појасите се олабавуваат со притискање на дршката (под облогата на седиштето) во нејзиниот преден дел.

1. Притиснете надолу во околу натписот означен со Press (Слика 1), со држење на двата раменски појаси со другата рака. Извлечете ги раменските појаси нанапред за да ги олабавите сите останати појаси (Слика 2).

2. Внимавајте кога ги подесувате појасите на рамењата за да не го измешате системот на појаси додека ја притискате рачката надолу.

Слика 2

Слика 1

ПОДЕСУВАЊЕ НА ВИСИНАТА НА ПОТПИРАЧОТ ЗА ГЛАВА

„Група II“ /од 15 до 25 кг./

Потпирачот за глава може да биде подесен во насока нагоре и надолу (во зависност од висината на детето).

Поставете ја вашата лева (десна) рака на потпирачот за глава. Притиснете го копчето и завртете налево или надесно со другата рака. Придвижете го потпирачот нагоре или надолу според потребата, притоа убедете се дека неговата положба е соодветна на висината на вашето дете. (Слика 1)

Слика 1

ECE R44/04
GRUPA I, II, III
(9-36 kg)
INSTRUKCJA OBSŁUGI
WAŻNE! ZACHOWAJ NA PÓŹNIEJ!
PRZECZYTAJ UWAŻNIE!

INFORMACJA

1. Jest to „uniwersalny” typ fotelika samochodowego, certyfikowany zgodnie z najnowszymi europejskimi regulacjami ECE N. 44, do ogólnego użytkowania w pojazdach. Można go montować w większości foteli samochodowych (ale nie na wszystkich).
2. Właściwy montaż jest możliwy, jeśli producent pojazdu deklaruje w instrukcji obsługi pojazdu, że można w nim montować uniwersalne foteliki samochodowe z tej grupy wagowej.
3. To urządzenie służące bezpieczeństwu dzieci jest zakwalifikowane jako „uniwersalne” spełniające większe wymogi niż te, które nie zawierają takich uwag.
4. W razie wątpliwości prosimy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą

Siedzisko jest odpowiednie jedynie w pojazdach posiadających 3 punktowe pasy bezpieczeństwa. Zgodne z regulacją UN/ECER N 16 i innymi równoważnymi standardami.

Ważne instrukcje bezpieczeństwa!

UWAGA! Fotelik może być używany z dziecięcymi pasami przez dzieci o wadze od 9 kg. do 18 kg. (około 9 mc.- 4 lata).(Grupa I)!

UWAGA! Fotelik może być używany bez dziecięcych pasów przez dzieci o wadze od 15 kg. do 36 kg. (Grupa II/III)!

UWAGA! Elementy twarde i plastikowe części produktu chroniącego, należy zamontować tak, by nie przeszkadzały w codziennym używaniu środka przewozu i by nie były zaczepione o ruchome części jak na przykład drzwi.

UWAGA! Regularnie sprawdzaj zużycie pasów. Zwróć uwagę na punkty mocowań, ochraniacze i punkty regulacji!

Uwaga! Wszystkie pasy trzymające fotelik powinny być napięte, a pasy trzymające dziecko muszą być dostosowane do jego ciała i nieposkręcane.

UWAGA! Zatroszcz się by pas biodrowy był nisko, tak by biodra były dobrze opięte!

UWAGA! Produkt musi być wymieniony, jeśli był narażony na znaczne przeciążenie czy zniszczenie.

UWAGA! W foteliku nie mogą być dokonywane żadne modyfikacje bez zgody kompetentnego organu!

UWAGA! Dostosuj się do instrukcji montażu. Niezastosowanie się do zaleceń może doprowadzić do niebezpieczeństwa dziecka!

UWAGA! Nigdy nie zostawiaj dziecka w foteliku bez nadzoru!

UWAGA! Należy upewnić się, czy wszelkie przedmioty, które mogą spowodować obrażenia pasażerów w razie wypadku, są właściwie zabezpieczone!

UWAGA! Fotelik nie może być używany bez tapicerki czy pokrowca!

UWAGA! Należy używać oryginalnej tapicerki, lub innej za zgodą producenta, ponieważ ma ona wpływ na bezpieczeństwo dziecka!

UWAGA! Odpowiedni jedynie w pojazdach posiadających 3 punktowe pasy bezpieczeństwa, zgodnych z najnowszymi europejskimi regulacjami, z normą ECE R16 lub innymi równoważnymi zasadami. Sprawdź, czy sprzączki pasów pojazdu nie przeszkadzają w zapięciu pasów fotelika.

UWAGA! We wnętrzu samochodu może być bardzo gorąco, kiedy jest ono wystawione na bezpośrednie działanie słońca, dlatego zaleca się, by przykryć fotelik ręcznikiem, kocem itd. gdy nie jest w użyciu. Zapobiegnie to nagrzananiu się poszczególnych części fotelika, które mogłyby poparzyć dziecko!

UWAGA! Fotelik musi być zamontowany w kierunku jazdy pojazdu!

UWAGA! Nie używaj fotelika w domu. Fotelik zaprojektowany jest do użycia jedynie w pojazdach!

UWAGA! Najbezpieczniejszym miejscem do umieszczenia fotelika samochodowego jest tylne siedzenie pojazdu!

UWAGA! Zachowaj niniejszą instrukcję na przyszłość, gdyby pojawiły się problemy z użytkowaniem fotelika. Przechowuj ją w tylnej części fotelika, w przeznaczonej do tego kieszonce.

UWAGA! Wyjmij fotelik z pojazdu, kiedy go nie używasz, i przechowuj w niedostępnym dla dzieci miejscu!

RODZAJ PASÓW, JAKIE MUSISZ MIEĆ

Fotelik musi być zamontowany w kierunku jazdy pojazdu pasami trzypunktowymi na przednim albo tylnym siedzeniu (rys.A)

Pas naramienny

Pas biodrowy

KONSERWACJA FOTELIKA

INSTRUKCJA PRANIA

1. Skorupa fotelika może być czyszczona przy użyciu chłodnej wody z dodatkiem delikatnego mydła. Nie należy stosować silnie działających środków czyszczących.
2. Tapicerkę należy prać ręcznie w wodzie o temperaturze 30 C. Nie suszyć w suszarkach. Zostaw tapicerkę, żeby sama wyschła.
3. Części plastikowe należy czyścić wilgotną ściereczką. Nie należy stosować silnie działających środków czyszczących.

Zdejmowanie pokrowca oparcia

Wyciągnij taśmę elastyczną w podstawie pokrowca oparcia. Wyjmij pokrowiec. Teraz możesz go wyczyścić.

Zdejmowanie pokrowca zagłówka i siedzenia dodatkowego

Zdejmij pokrowiec. Teraz możesz go wyczyścić.

CHARAKTERYSTYKI

Zagłówek

Oparcie
naramiennego

Zapięcie i podstawka krokowa
naramiennego

Uchwyt regulujący pas

Otwór pasa

Ochroniacz pasa

Siedzenie

wspomagające

Taśma regulująca pas

Otwór na pas
zagłówka

Przycisk regulujący wysokość

Miejsce na instrukcję

Zapięcie pokrowca oparcia

Pas

Otwór na pasy fotelika

połączenia pasów

Metalowa klamra do

MONTAŻ FOTELIKA „GRUPA I” (9-18 KG)

1. Upewnij się, że wszystkie części są prawidłowo zapięte i nie są przytrzaśnięte przez ruchome siedzenia czy drzwi. Jeśli jest taka konieczność ustaw poziom oparcia siedzenia pojazdu.
2. Ustaw fotelik na siedzeniu pojazdu. Upewnij się, że ściśle przylega do oparcia siedzenia pojazdu. Wyciągnij pas siedzenia pojazdu i zapnij go. (rys.1)
3. Przełóż pas pojazdu w odwrotnym kierunku zapięcia przez otwór znajdujący się w plastikowej części oparcia z tyłu fotelika, po czym w drugi otwór i zapnij go w klamrze pasa fotelika. (rys.2)
4. Upewnij się, że szelki fotelika nie są poskręcane i poplątane, że pas biodrowy przechodzi pod oparciami na rączki i że skośny pas przechodzi za zagłówkiem, nad czerwoną prowadnicą pasa, z boku oparcia. (rys.3)

5. Przytrzymaj kolanem podstawę fotelika i złap górną końcówkę pasów fotelika. Pociągnij szelki do góry aby zacisnąć pas siedzenia. (rys.4)
6. Dokończ dociskanie pasów wyciągając skośny pas do góry aż do dokładnego przymocowania fotelika. (rys.5)
7. Zapnij dziecko w foteliku. Upewnij się, że pas fotelika nie jest poskręcany. Upewnij się, że pokrowiec w żaden sposób nie ogranicza ruchów i położenia pasów fotelika.

Aby wyjąć fotelik powtórz powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

MONTAŻ FOTELIKA „GRUPA II” (15-25 KG)

WAŻNE: Przed umocowaniem fotelika usuń pasy naramienne, klamrę, pas krokowy i pas biodrowy.

1. Postaw fotelik na siedzeniu pojazdu upewniając się, że ściśle przylega do oparcia siedzenia pojazdu. (rys.1)
2. Umieść dziecko w foteliku.
3. Zaciągnij pas upewniając się, że obie części taśmy przechodzą pod oparciami na rączki i że skośny pas przechodzi z boku za zagłówkiem. (rys.2)
4. Upewnij się, że pas fotelika nie jest poskręcany. Upewnij się, że tapicerka w żaden sposób nie ogranicza ruchów i położenia pasów fotelika.

MONTAŻ FOTELIKA „GRUPA III” (22-36 KG)

WAŻNE: Wyjmij oparcie fotelika.

Naciśnij

Oparcie fotelika

Siedzenie

1. Wyjmij oparcie fotelika i razem z pozostałymi częściami zostaw je w pewnym miejscu.
2. Ustaw fotelik na siedzeniu pojazdu upewniając się, że dobrze przylega do oparcia siedzenia pojazdu. (rys.1)
3. Umieść dziecko w foteliku.
4. Zaciągnij pas upewniając się, że obie części taśmy przechodzą pod oparciami na rączki i że skośny pas przechodzi pod oparciami na rączki obok klamry. Upewnij się, że pas fotelika nie jest poskręcany. Zaciągnij pas siedzenia pociągając do góry skośny pas. (rys.2)
5. Upewnij się, że pas fotelika nie jest poskręcany. (rys.3). Upewnij się, że tapicerka w żaden sposób nie ogranicza ruchów i położenia pasów fotelika.
6. Aby wyjąć dziecko, rozepnij pas fotelika w naturalny sposób.

EKSPLOATACJA

Prawidłowa wysokość pasów naramiennych (Grupa I)

Nie – zbyt nisko

Nie – zbyt wysoko

Tak – prawidłowo

REGULACJA WYSOKOŚCI PASÓW NARAMIENNYCH

1. Poluzuj taśmę trzymającą tapicerkę oparcia, aby mieć dostęp do pasów. (rys.1)
2. Wsuń pas z zamknięcia podstawy i wsuń podstawę do zamknięcia znajdującego się w tylnej części fotelika. (rys.2)
3. Wyciągnij jeden z pasów poza klamrę, wsuń go ponownie do zamknięcia. (rys.3)
4. Z przedniej części fotelika wyciągnij pas przez otwór w oparciu i tapicerce; przez następny otwór w dół lub w górę, znajdujący się w

tapicerce i oparciu. (rys.4)

5. Powtórz tą samą czynność z drugim pasem. Upewnij się, że oba pasy znajdują się na tej samej wysokości.

WYJMOWANIE PASÓW NARAMIENNYCH

1. Poluzuj taśmę w dolnej części tapicerki oparcia, aby mieć dostęp do pasów. (rys.1)
2. Wsuń oba pasy z zamknięcia (rys.2 i 3) w tylnej części oparcia i pociągnij taśmę przez otwory w oparciu i tapicerce.
3. Przesuń zapięcie podstawy. (rys.4)

WYJMOWANIE PASÓW BIODROWYCH

1. Przekręć ochraniacze pasów w najwęższej końcówce i przełóż je przez otwory w podstawie fotelika a następnie przez otwory w tapicerce. (rys.1)

ZACIĄGANIE KLAMRY FOTELIKA

1. Połącz ze sobą obie metalowe części klamry. (rys.1)
2. Połącz dwie końcówki klamry do otworu w górnej części klamry aż usłyszysz charakterystyczne kliknięcie. (rys.2)
3. Za każdym razem upewnij się, że pasy są prawidłowo zapięte pociągając je na wysokości ramion w górę. (rys.3)
4. Aby odpiąć pasy, naciśnij czerwony przycisk na klamrze.

ZACIĄGANIE PASÓW FOTELIKA

1. Pociągnij do przodu pasy naramienne, aby zlikwidować odstęp od części biodrowej. (rys.1)
2. Gdy pasy są odpowiednio ściągnięte, wyciągnij taśmę regulującą. (rys.2)
3. Pasy powinny być maksymalnie ściągnięte, ale tak, by nie przyciskały dziecka. Upewnij się, że nie są poskręcane. Upewnij się, że dolna część pasów znajduje się nisko i przytrzymuje biodra - a nie na brzuchu.

Poluzowane pasy mogą doprowadzić do niebezpieczeństwa. Sprawdź ustawienie pasów i ściągaj je za każdym razem, kiedy umieszczasz dziecko w foteliku.

LUZOWANIE PASÓW FOTELIKA

Poluzowanie pasów następuje przez naciśnięcie uchwyty (pod pokrowcem fotelika) znajdującego się z przodu.

1. Trzymając jedną ręką pasy naramienne, naciśnij na dół drugą ręką przycisk Press (rys.1). Pociągnij pasy naramienne do przodu aby w ten sposób poluzować resztę pasów. (rys.2)
2. Regulując pasy naramienne i naciskając przycisk na dół uważaj, żeby nie pomylić systemu pasów.

REGULACJA WYSOKOŚCI ZAGŁÓWKA

„Grupa II /15-25 kg./

Zagłówek może być regulowany w kierunku góra i dół (w zależności od wysokości dziecka).

Połóż rękę na zagłówku. Drugą ręką naciśnij przycisk i przekręć w prawo lub w lewo. Przesuń zagłówek w górę lub w dół do wybranej wysokości. Upewnij się, że wybrana wysokość zagłówka jest odpowiednia do wysokości dziecka. (rys.1)

АВТОКРЕСЛО

ИНСТРУКЦИЯ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛУЧЕНИЯ
НУЖНЫХ СВЕДЕНИЙ! ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!**

ИНФОРМАЦИЯ

1. Это «универсальное» устройство безопасности для детей. Оно одобрено Правилom № 44 об общем использовании средств передвижения и подходит к большинству, но не ко всем сиденьям легковых автомобилей.
2. Установка правильна, если производитель средства передвижения декларировал в Руководстве по эксплуатации средства передвижения, что в средстве передвижения можно устанавливать «универсальные» устройства безопасности для детей этой возрастной группы.
3. Это устройство безопасности для детей классифицировано «универсальным» при соблюдении более строгих условий, чем применяемые в предыдущих конструкциях, на которых нет этого примечания.
4. Если у вас возникли сомнения, проконсультируйтесь с производителем устройства безопасности для детей или с продавцом.

Автокресло подходит только к средствам передвижения, оборудованным 3-точечными статическими или 3-точечными втягивающимися ремнями безопасности. Одобрено UN/ESER № 16 или другими эквивалентными этому стандартам.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ!

ВНИМАНИЕ! Это детское автокресло может быть использовано с ремнями для детей с весом от 9 до 18 кг. (приблизительно от 9 месяцев до 4 лет) (Группа I)!

ВНИМАНИЕ! Это детское автокресло может быть использовано без ремней для детей с весом от 15 до 36 кг. (Группа II / III)!

ВНИМАНИЕ! Твердые элементы или пластмассовые части устройства

безопасности для детей должны располагаться и монтироваться так, что во время ежедневного пользования средством передвижения, они не цеплялись за подвижные сиденья или за дверцы средства передвижения.

ВНИМАНИЕ! Периодически проверяйте ремни на амортизацию, обращая специальное внимание на точки крепления, на защитные и регулирующие приспособления!

ВНИМАНИЕ! Все ремни, прикрепляющие автокресло должны быть тугими, а ремни, придерживающие ребенка, быть регулируемыми плотно к телу и они не должны быть перекрученными.

ВНИМАНИЕ! Обеспечить прилегание ремня через ножки низко так, чтобы таз был пристегнут туго!

ВНИМАНИЕ! Устройство нужно заменить, если оно было подвергнуто значительной нагрузке или происшествию.

ВНИМАНИЕ! Опасно делать изменения или дополнять устройство безопасности без одобрения компетентного органа!

ВНИМАНИЕ! Соблюдайте строго указания монтажа. Их несоблюдение может привести к ранению ребенка!

ВНИМАНИЕ! Не оставляйте ребенка без присмотра в устройстве безопасности!

ВНИМАНИЕ! Любой багаж или другие вещи, которые могут привести к ранению в случае аварии, должны быть подходящим образом прикрепленными!

ВНИМАНИЕ! Устройство безопасности для детей нельзя использовать без чехла!

ВНИМАНИЕ! Чехол автокресла нельзя заменять другим, кроме чехла, рекомендуемого производителем, поскольку представляет собой неотъемлемую часть системы безопасности для детей!

ВНИМАНИЕ! Автокресло может быть монтировано только на сиденьях, снабженных трехточечной системой ремней безопасности. Не используйте другие точки крепления ремня, кроме тех, которые описаны в инструкции и маркированы на системе безопасности. Убедитесь, что пряжка ремня безопасности автомобиля не расположена в или перед определенным ремнем системы безопасности.

ВНИМАНИЕ! Салон автомобиля может сильно нагреться, когда он подвержен прямым солнечным лучам. Вот почему, рекомендуется автокресло покрывать, когда оно не используется. Это предотвращает нагревание компонентов, особенно тех, которые прикреплены к автокреслу, а также ожог ребенка!

ВНИМАНИЕ! Автокресло можно устанавливать только лицом в

сторону движения!

ВНИМАНИЕ! Не используйте автокресло для автомобиля дома. Оно не проектировано для домашних условий, и его нужно использовать только в средстве передвижения!

ВНИМАНИЕ! Самое безопасное место установки автокресла – заднее сиденье автомобиля!

ВНИМАНИЕ! Инструкции могут сохраняться в автокресле в период его использования, в случае, если возникнут проблемы с его установкой! Руководство находится в задней части автокресла, в кармане, предназначенном для него.

ВНИМАНИЕ! Пожалуйста, удалите автокресло из автомобиля, когда оно не используется, и сохраняйте в месте, недоступном для детей!

ECE R44/04

ВИД ОДОБРЕННЫХ РЕМНЕЙ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ В НАЛИЧИИ В ВАШЕМ АВТОМОБИЛЕ

Ваше детское кресло может быть установлено только в сторону движения автомобиля с помощью трехточечных ремней на переднем или на заднем сидении автомобиля. Фигура А: плечевой ремень, поясной ремень. (Фигура А)

УХОД И ОЧИСТКА

1. Автокресло можно почистить с помощью прохладной воды и мыла. Не используйте агрессивные препараты для очистки, такие, как абразивы или растворители.
2. Чехол нужно стирать вручную на максимальной температуре 30° С. Не сушите ее в сушильне. Оставьте чехол высохнуть естественным путем.
3. Пластмассовые части можно очищать с помощью влажной тряпки. Не используйте абразивы.

Удаление покрытия спинки

Освободите эластическую ленту в основе покрытия спинки. Удалите покрытие. Сейчас его можно очищать.

Удаление покрытия подушки для головы и вспомогательного сиденья

Удалите покрытие. Теперь его можно очищать.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Первая схема:

Подушка для головы

Спинка

Застежка и подложка между ножками

Рычаг регулировки ремня

Лента регулировки длины ремней

Прорезь для плечевого ремня

Подложка для плечевых ремней

Вспомогательное сиденье

Вторая схема:

Прорезь/привод ремня

Место для инструкции

Ремень

Кнопка регулировки высоты подушки для головы

Застежка покрытия подушки для головы

Прорезь для доступа ремня сиденья

Металлическая пряжка подсоединения ремней

МОНТАЖ АВТОКРЕСЛА

«ГРУППА I» /9 – 18 кг./

1. Убедитесь, что все части правильно застегнуты на своем месте и не прижаты регулируемыми сиденьями и дверцами. Спинка автокресла для новорожденного должна прилегать к спинке сиденья автомобиля. Если необходимо, регулируйте наклон спинки автомобиля.

2. Поставьте автокресло для новорожденного на сиденье автомобиля, убеждаясь, что оно плотно прилегает к сиденью, вытяните ремень сиденья автомобиля и пристегните ремень безопасности автомобиля. (фигура 1)

3. Продерните ремень автомобиля в его части, противоположной застежке через прорезь в пластмассовой подушке на спинке автокресла, а после этого, вне прорези и вставьте в другую прорезь, застегните в застежке ремня сиденья. (фигура 2)

4. Проверьте не перекручены ли или запутаны ремни автокресла, проходит ли поясной ремень через подлокотник и проходит ли

диагональный ремень за приводом подушки для головы, над красным приводом ремня, боку спинки для спины. (фигура 3)

5. Встаньте коленом в основе автокресла и прихватите верхний конец ремней автокресла. Вытяните ремни вверх, чтобы натянуть ремень сиденья. (фигура 4)

6. Закончите натягивание ремней вытягивая диагональную ленту вверх до ее натягивания и фиксации столика на одном месте. (фигура 5)

7. Теперь можете пристегнуть ребенка в автокресле. Убедитесь, что ремень сиденья не перекручен. А также, не мешает ли покрытие каким-нибудь образом на движение или положение автокресла. Чтобы освободить автокресло, следуйте вышеизложенным инструкциям в обратном порядке.

МОНТАЖ АВТОКРЕСЛА «ГРУППА II» /15 – 25 кг./

ВАЖНО: Перед установкой автокресла, удалите плечевые ремни, пряжку, ремень между ножками и поясной ремень.

1. Поставьте детское автокресло безопасности на сиденье автомобиля и убедитесь, что оно плотно прилегает к его спинке. (фигура 1)

2. Поставьте ребенка в автокресло. (фигура 2)

3. Пристегните ремень, убедившись, что обе части ремней проходят под подлокотником близ пряжки, а диагональный ремень проходит через свой привод на боку подушки для головы. (фигура 2)

4. Проверьте не перекручены ли ремни. (фигура 3) Также не мешает ли покрытие каким-нибудь образом на движение или положение ремней автокресла.

МОНТАЖ СИДЕНЬЯ ДЛЯ АВТОМОБИЛЯ «ГРУППА III» /22 – 36 кг./

Важно! Удалите спинку сиденья.

На фигурага: Нажми. Спинка для спины. Сиденье.

1. Удалите спинку со вспомогательного сиденья и оставьте в надежном месте вместе с остальными частями.

2. Поставьте вспомогательное сиденье на сиденье автомобиля и убедитесь, что оно плотно прилегает к его спинке. (фигура 1)

3. Поставьте ребенка в вспомогательное сиденье.
4. Пристегните ремень, убедившись, что ремни через пояс проходят под двумя подлокотниками, а диагональный ремень проходит над подлокотниками близ пряжки. Проверьте, не перекручены ли ремни, а после этого пристегните ремень сиденья, вытягивая вверх диагональный ремень. (фигура 2)
5. Проверьте ремень сиденья, чтобы убедиться, что он натянут и не перекручен. (фигура 3), а также, не мешает ли покрытие каким-нибудь образом на движение или положение ремней автокресла.
6. Чтобы освободить ребенка, просто отстегните ремень сиденья, нормальным способом.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Правильная высота плечевого ремня (Группа I)

Нет - слишком низко; Нет – слишком высоко; Да – правильно

ИЗМЕНЕНИЕ ВЫСОТЫ ПЛЕЧЕВЫХ РЕМНЕЙ

1. Сначала освободите ленту, придерживающую покрывало на спинке для спины, чтобы получить доступ к ремням. (фигура 1)
2. Продерните ремень вне застёжки подложки для торса и вложите подложку к его застёжке в задней части сиденья. (фигура 2)
3. Продерните один из ремней вне его застёжки и вложите его обратно в его застёжку. (фигура 3)
4. С передней части автокресла вытяните ремень через прорезь на спинке для спины и его покрытие; потом вытяните его через следующий прорезь, расположенный на покрытии спинки, вверх или вниз. (фигура 4)
5. Повторите то же самое с другим ремнем. Убедитесь, что оба ремня находятся на одинаковой высоте.

УДАЛЕНИЕ ПЛЕЧЕВЫХ РЕМНЕЙ

1. Освободите ремень в нижней части покрывала спинки сиденья, чтобы у вас был доступ к ремням. (фигура 1)
2. Продерните оба ремня вне застёжки (фигура 2 и 3) в нижней части сиденья и вытяните ремни через прорези на спинке и покрытии.
3. Продерните застёжку поставки для торса. (фигура 4)

УДАЛЕНИЕ ПОЯСНЫХ РЕМНЕЙ

1. Поверните предохранители ремней в самом узком их конце и продерните через прорези в основе сиденья, а потом – через прорези покрытия. (фигура 1)

НАТЯГИВАНИЕ ПРЯЖКИ АВТОКРЕСЛА

1. Вложите обе металлические части пряжки одна в другую. (фигура 1)
2. Вложите оба наконечника пряжки в щель на верху пряжки, пока они не защелкнутся на своем месте. (фигура 2)
3. Всегда проверяйте, правильно ли застегнуты ремни, потягивая ремни через плечи вверх. (фигура 3)
4. Чтобы освободить ремни, нажмите красную кнопку на пряжке.

НАТЯГИВАНИЕ РЕМНЕЙ АВТОКРЕСЛА

1. Потяните плечевые ремни вперед, чтобы убрать люфт от части пояса. (фигура 1)
 2. Теперь вытяните регулируемую ленту, пока ремни полностью натянутся. (фигура 2)
 3. Ремни должны быть максимально натянутыми, но при этом ни приводить к дискомфорту вашего ребенка. Ремни не должны быть перекрученными. Убедитесь, что часть ремней, которая предназначена для пояса, находится на самом нижнем месте на бедрах, а не вокруг живота. В такой позиции таз должен быть пристегнут туго.
- Свободные ремни могут быть опасными.
Проверьте настройку ремней и натягивайте их каждый раз, когда ставите ребенка в автокресло.

ОСВОБОЖДЕНИЕ РЕМНЕЙ АВТОКРЕСЛА

Ремни освобождаются нажатием ручки (под покрытием сиденья) в его передней части.

1. Нажмите вниз в области надписи, маркированной Press (фигура 1), придерживая оба плечевых ремня другой рукой. Потяните плечевые ремни вперед, чтобы освободить все остальные ремни. (фигура 2).

2. Будьте осторожными, когда настраиваете ремни для плеч, не размещали ли систему ремней во время нажатия ручки вниз.

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ПОДУШКИ ДЛЯ ГОЛОВЫ «ГРУППА II» /15 – 25 КГ./

Подушка для головы может регулироваться в сторону вверх и вниз (в зависимости от роста ребенка).

Поставьте левую (правую) руку на подушке для головы. Нажмите кнопку и подвиньте подушку вверх или вниз другой рукой, в зависимости от необходимости, убеждаясь, что ее позиция соответствует росту вашего ребенка. (фигура 1)

SRB

lorelli®

KIDDY

DEČIJE AUTOSEDIŠTE

ECE R44/04

GROUP I, II, III

(9-36 kg)

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

**VAŽNO! SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.
PROČITAJTE PAŽLJIVO.**

INFORMACIJA

1. Ovo je „univerzalna“ bezbednosna oprema za decu. Odobrena je za opštu upotrebu u motornim vozilima u skladu sa Pravilom br. 44 i podesna je za većinu, ali ne za sva sedišta u putničkim automobilima.
2. Postavljanje je ispravno ukoliko je proizvođač motornog vozila izjavio u Uputstvu za upotrebu vozila da se u vozilo može postaviti „univerzalna“ bezbednosna oprema za decu ove starosne grupe.
3. Ova bezbednosna oprema za decu klasifikovana je kao „univerzalna“ pod strožim uslovima u odnosu na ranije konstrukcije koje nemaju tu napomenu.
4. Ukoliko sumnjate, konsultujte proizvođača bezbednosne opreme za decu ili prodavca.

Dečije autosedište je podesno jedino za motorna vozila opremljena statičkim bezbednosnim pojasevima sa 3 bezbednosne tačke vezivanja ili bezbednosnim pojasevima sa uređajem na izvlačenje sa 3 bezbednosne tačke vezivanja.

Odobreno prema Pravilu br. 16 UN/ECER ili drugim ekvivalentnim standardima.

Važna bezbednosna uputstva!

PAŽNJA! Ovo dečije autosedište može da se koristi sa pojasevima za decu težine od 9 do 18 kg (približno 9 mes. – 4 godine starosti) (Grupa I)!

PAŽNJA! Ovo dečije autosedište može da se koristi bez pojaseva za decu težine od 15 do 36 kg (Grupa II/III)!

PAŽNJA! Čvrsti elementi ili plastični delovi bezbednosne opreme za decu moraju da se razmeste i ugrade na takav način da kod svakodnevnog upotrebe vozila budu van dohvata pokretnih sedišta ili vrata vozila.

PAŽNJA! Periodički proveravajte habanje pojaseva, obraćajući posebnu pažnju na tačke vezivanja, na zaštite i na sprave za regulisanje!

PAŽNJA! Svi pojasevi koji drže dečije autosedište moraju da budu zategnuti, a pojasevi koji drže dete da se prilagode njegovom telu i da ne budu uvijeni.

PAŽNJA! Da se garantuje prijanjanje bedrenog pojasa sa niskom kontakt tačkom, tako da karlica bude dobro pričvršćena!

PAŽNJA! Oprema mora da se zameni ukoliko je bila podvrgnuta znatnom opterećenju prilikom saobraćajnog udesa.

PAŽNJA! Opasno je da se vrše promene ili da se bezbednosna oprema dopunjuje bez odobrenja nadležnog organa!

PAŽNJA! Pridržavajte se striktno uputstava za montažu. Nepridržavanje može da dovede do ozleđivanja deteta!

PAŽNJA! Nemojte da ostavljate dete bez nadzora u bezbednosnoj opremi!

PAŽNJA! Bilo kakav prtljag ili drugi predmeti koji mogu da izazovu ozledu u slučaju sudara moraju da budu pričvršćeni na odgovarajući način!

PAŽNJA! Bezbednosna oprema za decu ne sme da se koristi bez presvlake!

PAŽNJA! Presvlaka dečijeg autosedišta ne sme da se zamenjuje drugom, osim one koju preporučuje proizvođač, jer predstavlja nedeljivi deo bezbednosnog sistema za decu!

PAŽNJA! Dečije autosedište može da se ugrađuje jedino na putnička sedišta sa sistemom sa 3 bezbednosne tačke vezivanja pojasa. Nemojte da koristite druge bezbednosne tačke za pričvršćivanje pojasa, osim onih koje su navedene u uputstvu i obeležene na bezbednosnom sistemu. Uverite se da se kopča automobilskeg bezbednosnog pojasa ne nalazi na ili ispred nekog od pojaseva bezbednosnog sistema.

PAŽNJA! U unutrašnjosti auta može da se stvori velika vrućina, dok je auto izložen direktnoj sunčevoj svetlosti. Stoga se preporučuje da se dečije autosedište prekriva kada nije u upotrebi. Time se sprečava zagrevanje delova, naročito onih koji su pričvršćeni uz dečije autosedište, kao i

ozleđivanje deteta!

PAŽNJA! Dečije autosedište može da se montira jedino u smeru kretanja!

ECE R44/04

PAŽNJA! Nemojte da koristite dečije autosedište kod kuće. Ono nije projektovano za kućnu upotrebu i mora da se koristi jedino u vozilu!

PAŽNJA! Najbezbednije mesto za postavljanje autosedišta je zadnje sedište auta!

PAŽNJA! Uputstva mogu da se čuvaju u dečijem autosedištu dok je u upotrebi, ukoliko nastanu problemi sa njegovim postavljanjem! Uputstvo se nalazi u zadnjem delu dečijeg autosedišta u džepu namenjenom za tu svrhu.

PAŽNJA! Molimo, sklonite dečije autosedište iz auta kada nije u upotrebi i čuvajte ga na mestu daleko od dohvata dece!

VRSTA ODOBRENIH POJASEVA KOJE MORATE DA IMATE U VOZILU

Vaše dečije autosedište može da se montira jedino u smeru kretanja vozila pomoću sigurnosnih pojaseva sa 3 fiksne tačke vezivanja na prednjem ili zadnjem sedištu auta (Slika A)

Slika A
Rameni pojas
Bedreni pojas preko
karlice

ODRŽAVANJE

UPUTSTVA ZA PRANJE

1. Dečije autosedište može da se čisti mlakom vodom i sapunom. Nemojte da koristite agresivna sredstva za čišćenje poput abraziva ili razređivača.
2. Presvlaka mora da se pere ručno na maksimalnoj temperaturi 30°C. Nemojte da je stavljate u sušionicu. Ostavite da se presvlaka osuši na prirodan način.
3. Delovi od plastike mogu da se čiste pomoću vlažne krpe. Ne koristite abrazive.

Uklanjanje presvlake sa naslona za leđa

Oslobodite elastičnu traku u osnovi presvlake naslona. Skinite presvlaku. Sada možete da je čistite.

Uklanjanje presvlake sa naslona za glavu i sa pomoćne sedalice

Ukonite presvlaku. Sada možete da je čistite.

KARAKTERISTIKE

Naslon za glavu

Naslon za leđa

Kopča i podmetač između nogu

Ručica za regulisanje pojasa

Traka za regulisanje pojasa

Prorez /vodilica/ za pojas

Prorez za rameni pojas

Meki podmetač
ramenih pojaseva

Pomoćna sedalica

Dugme za regulisanje
visine naslona za glavu

Kopča presvlake

naslona za leđa
Mesto za uputstvo
pojasa autosedišta
Pojas
spajanje pojaseva

Prerez za izvlačenje
Metalna kopča za

MONTAŽA AUTOSEDIŠTA

„Grupa I“ /9 – 18 kg/

1. Uverite se da su svi delovi ispravno zakopčani na svom mestu i nisu prignječeni u podesivim sedištima i vratima. Naslon za leđa dečijeg autosedišta mora da se naslanja na naslon sedišta auta. Ukoliko je potrebno, podesite nagib naslona sedišta auta.
2. Stavite dečije autosedište na sedište auta uverivši se da je dobro prionulo uz naslon sedišta auta, povlačeći sigurnosni pojas sedišta auta i zakopčajte sigurnosni pojas auta. (Slika 1)
3. Provucite sigurnosni pojas auta u delu suprotnom kopči preko proreza na plastičnom naslonu za leđa autosedišta, a posle toga izvucite iz proreza i uvucite ga u sledeći prorez i zakopčajte ga kopčom na pojasu sedišta (Slika 2)
4. Proverite da li su pojasevi autosedišta uvijeni i isprepleteni, da li bedreni pojas prolazi ispod naslona za ruke i da li dijagonalni pojas prolazi iza vodilice naslona za glavu, iznad crvene vodilice pojasa, sa strane naslona za leđa (Slika 3)
5. Stavite koleno u osnovi dečijeg autosedišta i pričvrstite gornji deo pojaseva autosedišta. Povucite pojaseve prema gore da biste stegnuli pojas autosedišta (Slika 4)
6. Stezanje pojaseva završite povlačenjem dijagonalne trake prema gore dok se pritegne i fiksira autosedište na mestu (slika 5).
7. Sada možete da zakopčate dete u autosedištu. Uverite se da se pojas autosedišta nije uvio. Isto tako se uverite da presvlaka ni na koji način ne ometa kretanje ili položaj pojaseva autosedišta. Da biste oslobodili dečije autosedište, pratite gorenavedena uputstva u obrnutom redu.

Slika 1

Slika 2

Slika 3

Slika 4

Slika 5

MONTAŽA DEČIJEG AUTOSEDIŠTA

„Grupa II“ /15 – 25 kg/

VAŽNO: Pre postavljanja autosedišta uklonite ramene pojaseve, kopču, pojas između nogu i bedreni pojas.

1. Stavite dečije autosedište na sedišta auta i uverite se da je prionulo uz naslon (Slika 1).
2. Stavite dete u dečije autosedište.
3. Pritegnite pojas uverivši se da oba dela pojaseva prolaze ispod naslona za ruke u blizini kopče, a dijagonalni pojas prolazi kroz vodilicu pojasa sa strane naslona za glavu (Slika 2)
4. Uverite se da pojasevi nisu uvijeni (Slika 3). Proverite isto tako da li presvlaka ne ometa na bilo koji način kretanje ili položaj pojaseva autosedišta.

Slika 1

Slika 2

Slika 3

MONTAŽA SEDALICE

„Grupa III“ /22 – 36 kg/

VAŽNO: Uklonite naslon za leđa dečijeg autosedišta.

Pritisni

Sedalice

Naslon za leđa

1. Uklonite naslon za leđa sa pomoćne sedalice i odložite ga na sigurno mesto zajedno sa ostalim delovima.
2. Stavite pomoćnu sedalicu na sedišta auta uverivši se da je dobro prionula uz naslon (slika 1)
3. Stavite dete na pomoćnu sedalicu.
4. Pritegnite pojas uverivši se da trake pojasa prolaze ispod dva naslona za ruke, a trake dijagonalnog pojasa prolaze iznad naslona za ruke u blizini kopče. Uverite se da trake nisu uvijene, posle toga pritegnite pojas sedišta povlačeći dijagonalni pojas prema gore (Slika 2).
5. Proverite pojas sedalice kako biste se uverili da nije labav i nije uvijen. (Slika 3). Proverite isto tako da li presvlaka na bilo kakav način ometa kretanje ili

položaj pojasa sedalice.

6. Da biste oslobodili dete, jednostavno otkopčajte pojas sedalice na uobičajeni način.

Slika 1

Slika 2

Slika 3

UPOTREBA

Pravilna visina ramenog pojasa (Grupa I)

Ne – prenisko Ne – previsoko Da – ispravno

PROMENA VISINE RAMENIH POJASEVA

1. Najpre oslobodite traku koja drži presvlaku naslona za leđa, kako biste imali pristup pojasevima.
2. Izvucite pojas iz kopče podloge za trup i uvucite podlogu u kopču u zadnjem delu autosedišta (Slika 2).
3. Izvucite jedan od pojaseva iz kopče, uvucite ga u smeru obrnutom od kopče (Slika 3)
4. Iz prednjeg dela autosedišta izvucite pojas preko proreza naslona za leđa autosedišta i presvlake; preko sledećeg proreza prema gore ili prema dole koji se nalazi na presvlaci i naslonu (Slika 4)
5. Ponovite za drugi pojas. Uverite se da su oba pojasa na istoj visini.

Slika 1

Slika 2

Slika 3

Slika 4

UKLANJANJE RAMENIH POJASEVA

1. Oslobodite pojas u donjem delu presvlake naslona za leđa, kako biste imali pristup pojasevima (Slika 1)
2. Izvucite oba pojasa iz kopče (Slika 2 i 3) u zadnjem delu naslona i povucite pojaseve preko proreza naslona i presvlake.
3. Kliznite kopču na podlogu za trup (Slika 4).

Slika 1

Slika 2

Slika 3

Slika 4

UKLANJANJE BEDRENIH POJASEVA

1. Okrenite naglavke pojaseva sa najtesnijim krajem i provucite ih preko prereza u osnovi autosedišta, a posle toga i preko prereza presvlake (Slika 1)

Slika 1

PRITEZANJE KOPČE AUTOSEDIŠTA

1. Spojite dva metalna dela kopče (Slika 1)
2. Uvucite dva naglavka kopče u otvor kopče u gornjem delu dok ne čujete klik (Slika 2)
3. Uvek proveravajte da li su pojasevi ispravno zakopčani povlačenjem pojaseva prema gore iznad ramena (Slika 3)
4. Da biste oslobodili pojaseve, pritisnite crveno dugme kopče.

Slika 1

Slika 2

Slika 3

PRITEZANJE POJASEVA AUTOSEDIŠTA

1. Povucite ramene pojaseve prema napred kako biste eliminisali labavost oko karlice (Slika 1)
2. Sada povucite traku za regulisanje do potpunog pritezanja pojaseva (Slika 2)
3. Pojasevi moraju da budu što je moguće više pritegnuti, a da pri tome ne stvaraju neugodnost Vašem detetu. Pojasevi ne smeju da se uvijaju. Uverite se da se deo pojaseva oko karlice nalazi sto je moguće niže oko bedara, a ne oko trbuha i u položaju koji pričvršćuje karlicu. Labavi pojasevi mogu da budu opasni. Proverite podešavanje pojaseva i stegnite ih svaki put kada stavljate dete u autosedište.

Slika 1 Slika 2

OTPUŠTANJE POJASEVA AUTOSEDIŠTA

Pojasevi se otpuštaju pritiskom na ručicu (ispod presvlake autosedišta) u njegovom prednjem delu.

1. Pritisnite prema dole u oblasti natpisa Press (Slika 1) držeći drugom rukom oba ramena pojasa. Povucite ramene pojaseve prema napred, kako biste olabavili sve ostale pojaseve (Slika 2).
2. Dok podešavate ramene pojaseve pazite da ne pobrkate sistem pojaseva dok pritišćete ručicu prema dole.

PODEŠAVANJE VISINE NASLONA ZA GLAVU „Grupa II“ / 15 – 25 kg/

Naslon za glavu može da se podešava prema gore i prema dole (u zavisnosti od visine deteta).

Levu (desnu) ruku stavite na naslon za glavu. Pritisnite dugme i pomerite naslon prema gore ili prema dole prema potrebi, uverivši se da njegov položaj odgovara visini Vašeg deteta (Slika 1).

Slika 1

Lorelli

HU

KIDDY

Gyermekülés

ECE R44/04

CSOPORT I, II, III

(9-től 36 kilogrammig)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**FONTOS! OLVASSA EL FIGYELMESEN!
ŐRIZZE MEG AZ ÚTMUTATÓT.**

TÁJÉKOZTATÁS

1. Ez egy univerzális, biztonsági berendezés gyermekek részére. A berendezés megfelel a 44 számú szabványban foglalt előírásoknak, amelyek a gépjárművekben való használatra vonatkoznak. A legtöbb, gépjármű üléssel kompatibilis, de nem mindegyikkel.
2. A gyermekülés gépjárműbe szerelése helyes, amennyiben a gépjármű gyártója nyilatkozott tett, a használati útmutatóban, hogy adott gépjárműbe beszerelhetők univerzális, biztonsági berendezések, az adott korosztályú gyermekek részére.
3. Ez a biztonsági berendezés, sokkal szigorúbb előírások szerint lett univerzálisnak osztályozva, mint az előző berendezések, amelyek nem tartalmazzák, ezt a megjelölést.
4. Amennyiben bizonyos kétélyei vannak, kérjen tanácsot a berendezés gyártójától vagy forgalmazójától.

A gyermekülés csak 3 pontos statikus vagy 3 pontos automata biztonsági övrendszerrel felszerelt gépkocsikban használható, amely megfelel az ENSZ EGB 16 számú szabvány előírásainak illetve azzal egyenértékű más szabványnak.

Fontos biztonsági előírások!

FIGYELEM! Ezt a gyermekülést az övekkel, 9-től 18 kilogrammos gyermekek használhatják. (körülbelül 9 hónapos kortól 4 éves korig) (I. csoport)!

FIGYELEM! Ezt a gyermekülést övek nélkül, 15-től 36 kilogrammos gyermekek használhatják. (II./III. csoport)!

FIGYELEM! A gyermekbiztonsági rendszer beszerelésekor,

ügyelni kell arra, hogy a rendszer szilárd, ill. műanyag elemei, a mindennapi használat során, ne szoruljanak a gépjármű üléséhez, ajtájához.

FIGYELEM! Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági öveket, nincsenek-e elkopva, továbbá ellenőrizze a rögzítési pontokat, a biztonsági és beállító eszközöket.

FIGYELEM! Az összes öv, amely a gyerekülést rögzíti, feszes kell, hogy legyen. A gyerekülés pántjai pedig, a gyermek testmagasságához legyenek állítva, ne lóghanak lazán és ne legyenek elcsavarodva.

FIGYELEM! A derékpántnak kényelmesen kell a testhez simulnia, úgy hogy a medence feszesen simuljon az üléshez!

FIGYELEM! A gyerekülést baleset után le kell cserélni.

FIGYELEM! Veszélyes módosítani vagy kiegészíteni a biztonsági rendszert, az Illetékes Hatóság jóváhagyása nélkül!

FIGYELEM! Tartsa be a szerelési utasításokat. A helytelenül beszerelt berendezés, veszélybe sodorhatja gyermekének épségét!

FIGYELEM! Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az ülésben!

FIGYELEM! Győződjön meg róla, hogy kellően rögzítve vannak-e a csomagok vagy egyéb tárgyak. Baleset esetén a rögzítetlen csomagok súlyos sérüléseket okozhatnak.

FIGYELEM! A gyermekbiztonsági rendszert nem szabad huzat nélkül használni!

FIGYELEM! Csak eredeti, a gyártó által ajánlott huzatra cserélje a huzatot, mivel a huzat a gyermekülés biztonsági rendszerének elválaszthatatlan része!

FIGYELEM! A gyermekülés csak gyárilag 3 pontos biztonsági övrendszerrel felszerelt ülésbe szerelhető. Ne használjon más rögzítő pontokat a biztonsági öveknek, az előírásban, ill. a gyermekbiztonsági rendszeren feltüntetettekén kívül! Győződjön meg róla, hogy a gépkocsi biztonsági övének kapcsa, nem helyezkedett-e el a gyermekülés valamelyik pántjában, ill. pántja előtt.

FIGYELEM! Amennyiben autója direkt napsugárzásnak van kitéve, ajánlatos letakarni a gyermekülést, mivel az autóban felforrósodhat a levegő. Ezzel megelőzhető bizonyos alkatrészek felhevülése, amelyek égési sérüléseket okozhatnak gyermekének.

FIGYELEM! A gyermekülést csak a menetiránnyal szemben szabad beszerelni.

FIGYELEM! Ne használja a gyermekülést otthonában. Az ülés nem otthoni használatra lett tervezve, és csak a gépjárműben szabad használni!

FIGYELEM! Legbiztonságosabb a hátsó ülésre szerelni a gyermekülést!

FIGYELEM! Őrizze meg a használati útmutatót, amíg használja a gyermekülést! Az útmutatót a gyermekülés hátsó részén lévő zsebben

találja.

FUGYELEM! Kérjük, távolítsa el a gyermekülést, amennyiben nem használja, és tárolja gyermekektől gondosan elzárva!

ECE

R44/04

SZABVÁNY SZERINTI BIZTONSÁGI ÖVEK, AZ ÖN GÉPKOCSIJÁBAN

Jelen gyermekülés csak a menetiránnyal szemben szerelhető az Ön gépkocsijába, a 3 pontos biztonsági övek segítségével, az első, ill. a hátsó ülésre. (A ábra)

A ábra:

Vállpánt (Раменен колан)

Derékpánt (Колан през скута)

TISZTÍTÁSI ÚTMUTATÓK

1. A gyermekülést langyos vízzel és szappannal tisztítsa. Ne használjon agresszív, maró, súroló hatású tisztítószeret.
2. A huzatot kézzel mossa, maximum 30 fokos vízzel. Ne szárítsa szárítógépben. Hagyja levegőn megszáradni, a huzatot.
3. A műanyag alkatrészeket nedves törlőkendővel tisztítsa. Ne használjon súroló hatású tisztítószeret.

Háttámla huzat eltávolítása

Lazítsa ki az elastikus szalagot a háttámlán. Vegye le a huzatot. Most már letakaríthatja azt.

A fejtámla és az alsó ülőrész huzatjának eltávolítása

Vegye le a huzatot. Most már letakaríthatja azt.

TARTOZÉKOK

Fejtámla
nyílás
Háttámla

Vállpánt

Vállpánt párna

Csat és lábközti párna
Központi beállító elem
Övbeállító szalag

Ülésbetét

Övfeszítő
magasságát beállító gomb
Használati útmutató zseb
összekapcsoló elem
Öv
biztonsági övének átfűzésére

Fejtámla

Háttámla huzat

Nyílás az autó

Öv csatlakoztató

fémcsat

GYERMEKÜLÉS BESZERELÉSE

I Csoport (9-től 18 kilogrammig)

1. Győződjön meg róla, hogy a gyermekülés valamennyi alkatrésze helyesen csatlakozik-e, és nem szorult-e a gépjármű ajtajához, üléséhez. A gyermekülés háttámlájának tapadnia kell az autóülés háttámlájához. Amennyiben szükséges, állítsa be az autóülés háttámlájának dőlésszögét.
2. Helyezze a gyermekbiztonsági rendszert az autó ülésére, majd győződjön meg róla, hogy jól odatapadt-e az üléshez. Húzza ki az autó biztonsági övét, majd kapcsolja be. (1. ábra)
3. Fűzze át az autó biztonsági övét a gyermekülés műanyag háttámláján lévő nyíláson, majd a másik nyíláson is, és csatolja be az ülés csatjába. (2. ábra)
4. Ellenőrizze a gyermekülés szíjait, hogy ne legyenek elcsavarodva és összefonódva. Ellenőrizze, hogy a derékpánt a kartámla alatt fut-e, és a függőleges öv a fejtámla övvezetője mögött fut-e, a piros övvezető felett, a háttámla oldalán. (3. ábra)
5. Térdeljen a gyermekbiztonsági rendszer alapjába és fogja meg a gyermekülés szíjait felülről. Húzza meg a szíjakat, hogy a gyermekülés öveit megfeszítse. (4. ábra)
6. A szíjak megfeszítését fejezze be, az átlósan elhelyezkedő szíj felfelé húzásával, amíg megfeszül és rögzíti az ülést. (5. ábra)
7. Most már behelyezheti gyermekét az ülésbe.

Ellenőrizze, hogy nincs-e elcsavarodva a gyermekülés öve, valamint, azt hogy a huzat nem akadályozza-e az ülés szíjainak helyzetét vagy mozgását. A gyermekülés kivételéhez ismétlje mega fenti lépéseket, fordított sorrendben.

1. ábra 2. ábra 3. ábra 4. ábra 5. ábra

GYERMEKÜLÉS BESZERELÉSE II Csoport (15-től 25 kilogrammig)

FONTOS: Mielőtt behelyezné a gyermekülést, távolítsa el a vállpántokat, a csatot, a lábközi övet és a derékpántot.

1. Helyezze a gyermekbiztonsági rendszert az autóülésre, majd győződjön meg róla, hogy jól hozzátapadt-e az autóülés háttámlájához. (1. ábra)
 2. Helyezze gyermekét az ülésbe.
 3. Feszítse meg az övet, miközben ellenőrzi, hogy a szíj mindkét része a kartámla alatt fut-e közel a csathoz, az átlósan elhelyezkedő szíj pedig a fejtámla oldalán lévő övvezetőn fut-e keresztül. (2. ábra)
 4. Ellenőrizze nincs-e elcsavarodva valamelyik szíj (3. ábra) valamint, hogy a huzat nem akadályozza-e az ülés szíjainak helyzetét vagy mozgását.
1. ábra 2. ábra 3. ábra

GYERMEKÜLÉS BESZERELÉSE III Csoport (22-től 36 kilogrammig)

FONTOS: Távolítsa el a gyermekülés háttámláját.

Nyomja meg
Háttámla

Ülés

1. Távolítsa el a háttámlát az ülésről, és tegye biztonságos helyre a többi alkatrészrel együtt.
2. Helyezze az ülést az autóülésre, és győződjön meg róla, hogy jól hozzátapadt-e az autóülés háttámlájához. (1. ábra)
3. Helyezze gyermekét az ülésbe.
4. Feszítse meg az övet, miközben ellenőrzi, hogy a derékpánt szíjai mindkét kartámla alatt futnak-e, az átlósan elhelyezkedő öv szíja pedig a kartámla felett, közel a csathoz. Ellenőrizze nincs-e elcsavarodva valamelyik szíj, majd feszítse meg az ülés övét, miközben felfelé húzza az átlósan elhelyezkedő övet. (2. ábra)
5. Ellenőrizze nincs-e elcsavarodva vagy nem laza-e a gyermekülés öve. (3. ábra). Továbbá, hogy a huzat nem akadályozza-e az ülés szíjainak helyzetét vagy mozgását.

6. A gyermek kivételéhez az ülésből, egyszerűen kapcsolja ki az övet.

1. ábra 2. ábra 3. ábra

HASZNÁLAT

A vállpántok helyes helyzete (I csoport)

Nem – túl alacsony

Nem – túl magas

Igen - helyes

A VÁLLPÁNTOK HELYZETÉNEK MEGVÁLTOZTATÁSA

1. Először oldja ki a szíjat, amely rögzíti a háttámla huzatát, hogy hozzáférjen az övekhez. (1. ábra)
2. Akassza le az övet a hám kapcsáról és húzza a párnát a kapcsa felé, az ülés hátsó részén. (2. ábra)
3. Akassza le az egyik övet a kampójáról, akassza vissza a kampójára. (3. ábra)
4. A gyermekülés elejéből húzza ki az övet a háttámla nyílásán és a huzatán keresztül; a következő nyíláson felfelé vagy lefelé, amely a huzaton és a háttámlán található. (4. ábra)
5. Ismételje meg a másik övnél is. Ellenőrizze, hogy megegyezik-e az övek magassága.
1. ábra 2. ábra 3. ábra 4. ábra

A VÁLLPÁNTOK ELTÁVOLÍTÁSA

1. Oldja ki a háttámla huzat alján található övet, hogy hozzáférjen az övekhez. (1. ábra)
2. Akassza le mindkét övet a kapocsról (2. és 3. ábra), a háttámla hátsó részén és húzza a szíjakat a háttámla és a huzat nyílásain keresztül.
3. Akassza le a hám kapcsát. (4. ábra)
1. ábra 2. ábra 3. ábra 4. ábra

A DERÉKPÁNTOK ELTÁVOLÍTÁSA

1. Fordítsa el a szíj rögzítőket a keskeny oldaluk felé és húzza keresztül a háttámla és a huzat nyílásain, a gyermekülés alapjában.

1. ábra

A GYERKÜLÉS CSATJÁNAK BEKAPCSOLÁSA

1. Kapcsolja össze a két fém övvéget. (1. ábra)
2. Helyezze az övvégeket a csat felső nyílásába, amíg a helyükre nem kattannak. (2. ábra)
3. Mindig ellenőrizze helyesen kapcsolta-e be a biztonsági öveket, az övek felfelé húzásával, a vállaknál. (3. ábra)
4. Az övek kikapcsolásához, nyomja meg a csaton lévő piros gombot.
1. ábra 2. ábra 3. ábra

A GYERMEKÜLÉS ÖVEINEK MEGFESZÍTÉSE

1. Húzza előre a vállpántokat, hogy megszüntesse a deréknál keletkezett hézagot. (1. ábra)
2. Most húzza meg az övbeállító szalagot, amíg az övek meg nem feszülnek. (2. ábra)
3. Az öveknek maximálisan feszesnek kell lenniük, de úgy hogy ne okozzanak kellemetlen érzést gyermekének. A szíjak ne legyenek elcsavarodva. Győződjön meg róla, hogy a derékpánt a lehető legalacsonyabban simuljon a combokhoz, és nem a hashoz, olyan magasságban, hogy a medence feszesen simuljon az üléshez. A laza övek veszélyesek lehetnek. Ellenőrizze az övek helyzetét és feszítse meg azokat minden alkalommal, amikor behelyezi gyermekét az ülésbe.

A GYERMEKÜLÉS ÖVEINEK KILAZÍTÁSA

Az öveket a központi beállító elem benyomásával (az üléshezát alatt) lazíthatja ki.

1. Nyomja meg a PRESS feliratú gombot (1. ábra), miközben másik kezével fogja a vállpántokat. Húzza előre a vállpántokat, hogy az összes többi övet kilazítsa. (2. ábra)
2. Óvatosan állítsa be a vállpántokat, nehogy összekeverje az övrendszereket, miközben benyomva tartja a központi beállító elem gombját.

FEJTÁMASZ MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA II. CSOPORT (15 – TŐL 25 KILOGRAMMIG)

A fejtámaszt helyzetét állíthatja, felfelé ill. lefelé (a gyermek magasságától függően).

Fogja meg egyik kezével a fejtámaszt. Nyomja meg a gombot és fordítsa jobbra vagy balra, a másik kezével. Csúsztassa a fejtámaszt felfelé vagy lefelé, az igénynek megfelelően, gyermeke magasságától függően. (1. ábra)

1. ábra



Дидис ООД, България
Шумен 9700, ул. „Тракия-изток“ № 6
Тел.: 054/850 830
e-mail: home.market@didis-ltd.com
e-mail: export@didis-ltd.com

Didis LTD, Bulgaria
Shumen 9700, № 6 Trakia-iztok street
Tel.: +359 54 850 830
e-mail: home.market@didis-ltd.com
e-mail: export@didis-ltd.com

www.lorelli.eu